



## La Hermandad de la Pasión del Señor y su Sección de Hermanas de la Soledad y en su nombre LA JUNTA DE GOBIERNO

SUPPLICAN a los Hermanos y familias interesadas asistan a los SOLEMNES FUNERALES que han de celebrarse en la iglesia parroquial de San Agustín, mañana, LUNES, día 22 del corriente, a las ONCE de la mañana, en sufragio de los HERMANOS y HERMANAS fallecidos durante el año 1933, a saber:

- HERMANAS: Severina Larrayoz, Benita Izaguirre, Luisa Zulategui, María Vera, Nieves Iriarte, Juana Gortari, María Artazcoz, Cándida de Huarte y Machín, María Iragui.
- HERMANOS: Antonio Aramendía, Justo Donezar, José Balduz, José Armisen, Ramón Labiano, Maximino Ederra, Sebastián Elía, Agapito Boj, Manuel Urbeliz, Francisco Vicente, Juan Arizmendi, Teodoro Goñi, Manuel Munárriz, Mario Borda, Cipriano Nagore, Luis Garcés, Romualdo Echerrri, Anibal Urmeneta, Rafael Alvarez, Filomeno Urtaeun, José María Lebrón, Valerio Labari, Valentín Zuz, Marcelino Andueza, Domingo Sagüés, Pascasio Yoldi.

R. I. P.

Pamplona, 21 de Enero de 1934

### El impuesto a la renta y al lujo en Navarra

Creo obligado hacer pública la situación de este asunto, sus peligros y contingencias. Las cuatro Gestoras de Guipúzcoa, Alava, Vizcaya y Navarra han planteado ante el Gobierno el problema, en solicitud de que se suspenda en el territorio de las cuatro diputaciones la vigencia de los nuevos impuestos aludidos, interin no se apruebe el Estatuto Vasco, dejando para después de la vigencia de este, la discusión a fondo, de si tales impuestos están incluidos en el concierto de Guipúzcoa, Alava y Vizcaya y en la Ley Paccionada y convenio de Navarra—como sostienen nosotros—, o de si no lo están— como lo entiende el Ministerio de Hacienda con los restantes organismos del Estado.

El planteamiento del problema en sentido político, exclusivamente político, lo fue, después de haber tenido las cuatro Gestoras, acompañadas de varios diputados a Cortes nacionalistas y el señor Usabiaga, Director General de Enseñanzas técnicas, una conferencia en la cual, el señor Ministro de Hacienda manifestó paladinamente, "que no estaba dispuesto a suspender la vigencia de esos impuestos, ni menos aún a librar a nuestro país de su percepción".

Convino con Gestoras y Diputados no obstante el Ministro como única transacción, en estimar que "el tema podía plantearse ante el Jefe del Gobierno como asunto político, prescindiendo de sus modalidades de hacienda, para tratar de la suspensión de su vigor, hasta el día siguiente, de aprobarse el Estatuto".

Y así se hizo; y los navarros que tomamos parte en esa gestión — el señor Salinas como Presidente y a nombre de la Gestora, y yo como diputado a Cortes por Guipúzcoa— hemos podido observar la lealtad con que, guipuzcoanos, alaveses y vizcaínos, afrontan la situación ventajosa del país alcanzada por las consecuencias del Estatuto en proyecto al servicio generoso de Navarra.

como supimos la promesa del señor Lerroix de acceder a esa pretensión.

Mas, hoy, al conversar con el señor Ministro de Hacienda, he oído de sus labios que los diputados a Cortes por Navarra han planteado el asunto de ésta ante él con separación de Guipúzcoa, Vizcaya y Alava, y en su modalidad técnica, de convenio económico. Y yo que, por haber tomado parte personal en las gestiones antes relacionadas, he podido observar la mala causa que ante el criterio del Ministro tenemos si vamos separados y a discutir la técnica de los impuestos, me creo en deber de plantear ante Navarra el caso, tal cual está situado en los medios políticos.

Tal vez, a pesar de la gestión de los diputados a Cortes por Navarra, el Gobierno acepte la fórmula propuesta por las cuatro Gestoras y la minoría parlamentaria vasca; pero, si por seguir las orientaciones de los diputados a Cortes por Navarra, separada ésta de las tres restantes, se le imponen esos tributos, ya saben de antemano los navarros quienes son los responsables únicos de tal determinación.

Es fuerte cosa tener que expresarse así. Pero lo exige el interés de Navarra, que está sobre el de los hombres y grupos políticos de la representación. Los diputados por Navarra, de espaldas a los órganos técnicos y administrativos de su gobierno actual, ausentes en sus actividades y desconocedores de los términos en que el asunto se ha planteado, han dado el grave paso que pone en inminente peligro el éxito de una gestión de tan gran interés como la relatada.

Tal vez el martes próximo a cuyo Consejo se lleva la propuesta, sea ya tarde para remediar el daño causado por esa interposición inoportunidad.

Esos son los hechos, y que Navarra nos juzgue a todos.

Manuel de IRUJO.  
Madrid, viernes, 19 Enero.

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

**Don Justo Donézar Echavarren**

que falleció cristianamente el día 22 de Enero de 1933 a los 55 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su resignada esposa, doña Vicenta Sarasibar y Pérez; hijos, Joaquín María, Ramona, Cesáreo, Javier, y María Natividad; hermanos, hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos, y demás familia,

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos le encomiendan a Dios en sus oraciones y asistan a la Junta en sufragio de su alma se celebrará el MARTES, día 22, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por cuyo favor les quedarán agradecidos.

Pamplona, 21 de Enero 1934

Domicilio: Zapatería, 47, segundo.

Todas las misas que se celebren en dicho día en la parroquia de San Nicolás, Convento de PP. Carmelitas de esta ciudad y en la iglesia parroquial de Urroz (villa) podrán ser aplicadas por el eterno descanso de su alma.

### Nervios y tila

Hasta ahora nos venían entreteniéndolo agradabilísimamente, las "Postales" que el amabilísimo colega de enfrente, (que por cierto nos ha invitado a los actos que va a celebrar hoy: muchas gracias) venía dedicando al dichoso derribo del dichoso Cuartel.

Pero al advertir su insistencia en el tema, nos va entrando la curiosidad de saber, qué mosca le ha podido picar que le causa tanto esbozor.

¿A qué obedecerá ese empeño en negar lo evidente? ¿Al excelente efecto que ha producido en Pamplona la noticia del próximo derribo? ¿A que los diputados del Bloque no han conseguido hasta ahora para Navarra más que "buenas impresiones" en los asuntos en que ellos se han podido interesar? ¿A que, a todo trance hay que presentar al señor Irujo y a la Minoría Nacionalista no sólo como incapaces de conseguir nada para Navarra, sino como peligrosos para la misma... y para el Bloque?

Pero no nos abismemos en lo profundo de los interrogantes y dispongámonos a soltar la carcajada a que nos invita la reproducción de la carta del Ministro de Hacienda, a no sabemos quién, ni nos importa, dos días después de adoptado el acuerdo por el Consejo de Ministros.

Lo que "Diario de Navarra" reproduce de dicha carta, es lo siguiente:

"D... Enero 15-34.—El Ministro de Hacienda.—Mi querido amigo: Con referencia al asunto del derribo del Cuartel de San Nicolás de Pamplona que con tan vivo y especial interés me tenía usted recomendado me complazco en comunicar a usted que por el Consejo de Ministros se ha dictado en el expediente, el acuerdo de que se lleve a cabo dicho derribo, mediante subasta, que habrá de anunciarse por plazo de diez días. Siempre suyo affmo, buen amigo, q. e. s. m. (Firma, el Ministro, Lara)".

—X—

Pues bien, esta cartita escrita, mejor dicho firmada por el Ministro, dos días después, de acordado el derribo, está diciendo a gritos, que nos hacen reír estrepitosamente, que el caballero que la recibió, (suponemos que se tratará de algún republicano radical) se la pidió al Ministro al enberrarse por LA VOZ de la noticia del derribo, y del efecto que había causado en Pamplona. Esto no sólo se ve a la letra, sino que se maca. ¡Pues no es poco viejo el procedimiento!

Vamos, hombre, ni que la gente se columplara todavía, en la consabida rama.

Pero demuestra además, otra cosa la cartita; y es que el destinatario se interesaba mucho por el derribo... desde Pamplona. Y donde había que interesarse y removerlo era

en Madrid, en los recovecos y profundidades de los Ministerios.

Ya puede pues, el colega destinar la carta a otros usos... más adecuados; porque eso está ya muy gastado.

Francamente; no creíamos tan ingenuos ni al colega, ni al que le ha enviado la carta. De todos modos, si quiere más cartas de esa misma clase, escritas antes y después a diversas personas, nosotros se las proporcionaremos muy a gusto.

Ahora que también le proporcionáramos las que el señor Irujo fué escribiendo cada día por día acerca de la situación y desarrollo que iba teniendo el expediente, hasta su resolución final; que no le sorprendió como al Bloque y a otros señores, porque desde hacía días lo estaba esperando como el cazador a la liebre, colabado de antemano en el "punto".

—X—

¿Que si sabemos de que trató el señor Irujo con el primer Gobernador Civil de la República, no sólo en la ocasión que cita el colega, sino en otras varias?

Ciara que sí, que sabemos. Quien no lo sabe es el colega.

Y como no lo sabe, se lo vamos a decir: Trató de las Gestoras. De cómo debían constituirse, para responder en un todo a los deseos, aspiraciones y derechos de Navarra.

Y porque no se constituyeron así, fué por lo que protestó de la constituida, ante el propio señor del Río, en el acto oficial de su constitución y después de ella.

Ya ve pues, el colega, que somos más que amables; galantes.

Y como esperamos que no querrá serlo menos con nosotros, le preparamos unas preguntas para el martes próximo, a las cuales esperamos también que nos dará cumplida respuesta y explicación.

Hasta el martes, pues, colega. Y entre tanto una recomendación: la de que cuide de los nervios. Para lo cual es infalible la tila.

### Otra interviu con el diputado per Guipúzcoa don Manuel de Irujo

Nuevamente abordamos al Diputado a Cortes por Guipúzcoa por medio de nuestro corresponsal en Estella, que nos envía las notas de los apuntes tomados al vuelo en la charla con el señor Irujo.

Hay hombres y actitudes, que por haber salido de la esfera privada en que se mueven los más, pertenecen a todos, y una de esas figuras en las que se reconcentra la atención publica de Navarra en estos momentos es, por tantos y tan varios motivos, el señor Irujo.

Por eso juzgamos necesario publicar las cuartillas que nuestro corresponsal nos remite, prescindiendo de su prólogo que no hace al caso.

—¿.....?

—Dije ya antes que, me molestaba darle tanta vuelta a este asunto de los Cuarteles. Y es que, de sus ruinas van a acabar por extraer, además de ladrillos de su material de construcción, tiras de mi pellejo, por haber tenido la fortuna—voy a llegar a sospechar que fué desgracia—de encauzar por buen camino el derribo, tan ansiado por Pamplona y que con tanto interés me recomendó Garbayo. Pero, ¡por los clavos de Cristo!, dejen ya esto, que hay cosas de mucha más importancia.

—¿.....?

—Envíe al Alcalde una carta para que pudiera mandar publicarla en todos los periódicos, saliendo al paso de la especie lanzada. Pueden ustedes entenderse con él, si quiere dárle a conocer. Pero, el nombre y el agradecimiento de Pamplona ante el ministro quedó patente, porque, en presencia de varios Diputados a Cortes, de dos Directores Generales y de las cuatro Gestoras del País Vasco, hice esa manifestación, en nombre del Ayuntamiento.

—¿.....?

—Mire, querido, yo no acostumbro a dialogar más que con quien me da la gana. Y yo no tengo gusto en hacerlo, empujado por E. E. para sacar las tripas a correspondencia que, no hay para qué exhibir. ¿Que el

derribo se ha logrado porque el diputado o el gobernador o el sacristán a quien la carta que publica va dirigida, ha tenido la virtud magnética de empujar la solución que desconocía? Tal día un año, que sea enhorabuena, y se tire el tanto. Lo que yo puedo asegurar a usted, así, asegurarle, aun sin saber quién sea el titular de la esquelita, es que, el tal, ignoraba el camino que el expediente seguía hasta que la noticia de su derribo se hizo pública. Porque, de esas cartas que escribe el secretario a quien se interesa por un asunto, teniendo el interesado apellido conocido, sabemos ya todos un rato largo. Son cartas que se escriben con cliche.

—¿.....?

—El Alcalde tiene algunas, pero aquí tiene usted, sobre la mesa, unas cuantas, que no autorizo a usted para reproducir, pero si para tomar las fechas de las últimas cursadas por el arquitecto que evaluó la ruina el 29 de Diciembre, del Director General de lo Contencioso del 4 de Enero, fecha de salida del expediente de aquella Dirección; del Interventor General del Estado de 5 de Enero, fecha del informe de Intervención y salida para la Dirección de Propiedades y del Director General de Propiedades de 13, fecha en que entró en la Dirección, procedente de la Carpeta del Ministro, de la que había sido extraído para el acuerdo del Consejo adoptado el día anterior.

—¿.....?

—Seguíamos con interés en la minoría dos sesiones de cuarteles. El de Vitoria, que será ley pronto, y el de Pamplona, que hubo que subdividirlo en dos, para que fuera, primero derribo, y más adelante, cesión.

—¿.....?

—Si no abelen una palabra. La fórmula del Decreto que aparecerá un día de estos en la "Gaceta" es, la de autorizar al Delegado para anunciar la subasta del mismo. En este expediente no se habla una palabra de cesión, ni hay para qué, pues que, esa ha sido la modalidad gracias a la cual va a lograrse ver la luz a través del viejo caserón.

—¿.....?

—Si se quieren jugar algo bueno no hay inconveniente. Ya comprenderá usted que, con las cartas que usted tiene a la vista, puestas de manifiesto, no hay ya para qué hablar.

—¿.....?

—Efectivamente, en presencia de Gestoras y Diputados, entre ellos el señor Salinas, di rendidas gracias al Ministro en nombre del Ayuntamiento. Pero, ya antes, había cumplimentado con igual fin a los Directores Generales de Propiedades, Intervención y Contencioso, que han intervenido. Garbayo me encargó del expediente a nombre de Pamplona, y tenía tanto interés en dejar a la capital de Navarra con buen nombre, como en el derribo mismo.

—X—

Creemos que E. E. no necesitará ya de más aclaraciones: "Así es la respuesta". Por esta vez, su pineta ha terminado en ridículo.

### Vigilad.. y tentetieso

Aunque en proporciones casi diríamos homeopáticas, hemos tenido en Pamplona la tificación de gozar de todos esos espectáculos que tanto se prodigan por esos "pagos" de Dios... o del diablo. Nos faltaba, sin embargo, el ya tan vulgarizado del atraco. Pero... también nos ha llegado la vez. Mas bueno será advertir que nos ha hecho maldita la gracia.

Mientras han tenido lugar en Madrid, Barcelona, Sevilla, etc., etc., (pongan ustedes muchos etcéteras), nos decíamos como el Alcalde del cuento, "ahí me las todas". Nos habíamos habituado a ellas hasta el punto de que con tal de que no fuesen sangrientas, llegásemos a celebrar el ingenio y el golpe de vista... y de palanqueta de los atracadores.

Nos sucedía ya lo que nos pasaba cuando la gran guerra; que hasta que íbamos en los periódicos que se había dado una batalla tremenda, encontrábamos "sosos" los periódicos. "Qué dice hoy la prensa?" —"Nada!" Y habían muerto aquel día tres o cuatro mil hombres en los diversos frentes.

Pero hoy, al enterarnos del atraco, hemos saltado como si nos hubiesen pinchado en el sitio más blando, y nos hemos dicho ¡caray, esto va en serio!

Y no sólo en serio... sino por lo que se ve, en serio. En Pamplona, afortunadamente no, todavía. Pero malo es empezar. Si, sobre todo, la "operación", como ha sucedido esta vez, ha sido con éxito. Porque si hubiesen pinchado en hueso, podía cabernos la esperanza de que no se intentaría repetir la suerte. Pero habiéndose "cobrado" al propio cobrador la cantidad fabulosa de dos mil pesetas, ¡podemos cobrar también el temor de que se intente repetir y aun "triplicar" el cobro.

Pero... quizá me diga alguien sonriendo irónico: ¿Usted cree que le puedan atracar?

Desgraciadamente no estoy en condiciones de serlo. Me encuentro, lo confieso claramente, incluido en las incapacidades señaladas en los textos de Monipodio para ser atracable. Mas bien, me hallo en las mejores condiciones económicas deseables para ser atracador.

Pero haciendo un esfuerzo de imaginación podrían los señores atracadores confundirme con algún Consejero del Crédito; o, sin hacer ninguno, con cualquiera de esos modestos cobradores de Cofradía o de Asociación de Prensa, y aun cuando estos señores no suelen portar grandes sumas de dólares, sin embargo... ya se sabe que a caballo regalado no se mira al diente.

Podían pues darme un sueto morrococudo; y yo que "de suyo" tengo el corazón más tierno que una breva y más delicado que un suspiro de moza Vieja, vulgo, ofofal, me podría ver en trance en que no tengo el menor desseo, lo juro, de verme.

Pues bien: señores Gobernadores. Alcaldes, Jueces, guardias, civiles, de asalto, urbanos, inurbanos, aguaciles y demás señores, que tienen el alto honor de velar por nuestra preciosa existencia, y por las pesetas de los afortunados, que dicen que las tienen, ¡ojó, mucho ojo, con descuidarse; y sobre todo mucho más ojo, con lo que se atraque o se pueda atracar en la calle Dormitaleria! porque en ella vive el affmo, s. s. de ustedes

FIU.

**Segundo Arpide**  
ODONTOLOGO  
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

LA SEÑORA

**Bañi Gabriela Garmendia**

VIUDA DE D. GABRIEL BIURRUN

que falleció en esta ciudad el día 6 de Enero de 1934 a los 69 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

R. I. P.

LA FAMILIA

INVITA a sus amistades a las misas gregorianas que darán principio HOY DOMINGO, día 21, a las NUEVE Y MEDIA de la mañana, en el altar de la Purísima de la Parroquia de San Nicolás.

Pamplona 21 de Enero de 1934.

EN SEXTA PAGINA ORIGINALES DE INTERES

**Benjamin Goñi**  
ODONTOLOGO  
Mercaderes y Calle, 2, primera

**Euzko Gaztetxu Batza**

CLASES DE EUSKERA

Se pone en conocimiento de los alumnos de la clase de euzkera (primer curso) que se deba los martes, jueves y sábados de ocho a nueve, que desde el martes próximo se reanudarán a la misma hora.

**LIBRETAS DE AHORRO**

Se recuerda a todos los asociados que quieren realizar sus imposiciones en las libretas de Euzko Gaztedia, que pueden hacerlo todos los sábados de 8 en adelante y los domingos de 2,30 a 4 de la tarde.

Por el presente anuncio se convoca a los señores que componen la Junta Directiva de esta entidad a una reunión que se celebrará hoy día 21 y a las seis de la tarde en los locales de Euzko Etxea.

Iruña 20 de Enero de 1934  
EL SECRETARIO



DE MI BLOK

Mi pronóstico

Me instan, para que pronostique cualquier cosa. Yo obediente requiero la ocarina, y toco la marcha. "El Profeta" y en este plan hablaremos algo, sobre el encuentro de hoy en Vitoria.

Ocasuna, que gracias a los once "mocés" que embuchan la camisa roja, nos hacen pasar ratos agradabilísimos, en el campo de San Juan, y que en la vitrina del Dena nos pone históricos de rabia ante los resultados injustificados, de fuera de su txoko, volverán a ser lo que fueron? Creemos que sí, y que el retorno a aquella bravura y entusiasmo, que fué galardón que caracterizó a los "rojillos" en los campos de fútbol tendrá hoy feliz iniciativa, en el campo de Mendizorrotza y repisar aquellas memorables jornadas y el sabor que deja un triunfo casanista fuera de casa: ¡es lo más grande que hay!

Claro, que se me dirá que hoy es fácil pronosticar, ante "un Alavés pobre de juego y de moral. No lo es tanto, teniendo en cuenta que se juega en terreno contrario; pero aun hay más; Ocasuna debe ganar el partido, por un margen de tres goles de diferencia.

Y ante este resultado arrancaremos el rótulo "Ocasuna del entusiasmo perdido".

Creemos que se equivoca. Leemos en la prensa, el equipo que debe alinearse contra el Alavés, según tal o cual aficionado. Todos coinciden en la alineación, de Juaristi, excepto "Un verdadero aficionado", que excluye al rubio.

Vamos, este señor debió estar ausente el domingo pasado, o padece algún defecto en la vista.

La situación económica de Ocasuna. Otra de las cosas que se trae y se lleva en los corrillos deportivos, son los comentarios que se hacen alrededor de la situación económica, de nuestro primer Club.

La han calificado de espantosa. No hay nada de mentira en sus palabras; así es en efecto, y el llamamiento de los directivos a los aficionados es justificadísimo y debe tener fiel respuesta del que se prede de casanista.

He tenido ocasión de charlar varias veces sobre este mismo tema, con alguien que sabe mucho de las cosas de Ocasuna y lo que consideraba una exageración, ha resultado realidad.

Y es ahora, cuando verdaderamente Ocasuna necesita del apoyo íntegro y fino del casanismo, y creo que aun considerando, en frío a la afición, no parece degradante y responderá—que duda cabe—al llamamiento, en pro de la situación económica que es precisamente, el mal que aqueja a todos los clubs peninsulares. ¡Ah! Y lo contrario sería el entierro del fútbol navarro.

Yo conocí a este jugador en el desaparecido Celta F. C. Lo mismo jugaba de portero, delantero, que de medio; en una palabra, era la Enciclopedia Evaspa en lo que a fútbol se refiere.

Un derroche de entusiasmo, ha hecho que mientras sus compañeros de equipo abandonaban la práctica del fútbol en unión de Oyaga (que también perteneció al Celta) ingresasen juntos en nuestro primer club. Siempre creímos en las magníficas condiciones y entusiasmo del "ex celtista" y me he sido yo quien ha lanzado la idea de que sea entorchado, con la blusa titular, sino uno de tantos que lanzan su equipo favorito en las columnas de la prensa.

Por nuestra parte—creemos—merece la pena que se pruebe al "mocete". Hay muchos años pero pocos Dnefnas me decía un "híncha".

ATXONDO

HOY EN ESTELLA

C. D. ESTELLA.—C. A. AZKATASUNA. Han sido tantos los aficionados que han pedido la repetición de este partido—jugado el pasado domingo con el resultado de empate a uno—que las directivas de ambos clubs no han podido negarse a tan justa petición.

Por lo tanto, hoy domingo, a las tres menos cuarto de la tarde, veremos otra vez frente a frente a los notables equipos C. D. Estella y C. A. Azkatasuna, deseados ambos de brindar a la afición que tan bien los trata, una buena tarde de fútbol, y a ser posible, mejor que la del domingo pasado.

Sabemos, por conducto particular, que los equipos se alinearán de la siguiente forma: C. D. Estella: Lopetegui; Elías, Liberal; Gastor, De Luis, Dupuy; Gínés, Giordía, Zuza, Ochoa y Larraínzar, rojiblancos.

C. A. Azkatasuna: Sanado; Goiko, Fluchi; Erce, Aradaz, Leorza; Santesteban, Guibert, Ojer, Iriarte, y Pede, rojos.

De dirigir este match se encargará el aficionado señor Areopagita.

De precios, ni hablar; seguirán los de costumbre, así que ya estamos viendo el campo de Merkatondoa repleto de público, deseoso de saturarse de emociones fuertes, muy pródigas en esta clase de partidos.

¡¡¡Atención!!! Todos a Merkatondoa, a la tarde.

TXUTXI.

Ante los campeonatos del mundo

ZAMORA Y ELIZAGUIRRE. Vuelve a hablarse de Zamora. Ya ha vuelto a bajar el papel del eterno aspirante y eterna revelación, Elizaguirre. Y ello por los cinco tantos que encajó ante la muchachada irunesa.

Es lamentable, muy lamentable, que Zamora, actualmente nuestro primer guardameta, deba su inclusión en el once español a los delanteros iruneses.

Porque tanto se ha hablado esta vez del marca sevillista que estamos completamente seguros que, a no ser por el abultado score marcado, Elizaguirre hubiera defendido el marca español en los campeonatos del mundo.

SECCIÓN DE DEPORTES



UN PRONOSTICO ITALIANO SOBRE EL CAMPEONATO DEL MUNDO

Un colega italiano "Il Calcio Illustrato" ha hecho un estudio, pronóstico acerca de cómo se desenvolverán las eliminatorias, y cuáles serán las 16 naciones que irán al torneo final de la Copa del Mundo.

Estimamos interesante reproducir las principales consideraciones y deducciones de dicho trabajo. Ahí van: Examinemos un poco los grupos eliminatórios, tal como fueron compuestos por la Federación Internacional.

PRIMER GRUPO

En el primer grupo Cuba, Haití, Méjico y Estados Unidos, la nación finalista saldrá, como ya es sabido, del match que el 20 de mayo ha de jugarse en Italia entre los Estados Unidos, invitados de oficio por razones deportivas y políticas, y por atención a lo que era vivo deseo de la Federación Internacional, y la nación vencedora del Torneo Cuba-Haití-Méjico, torneo que parece muy problemático.

Sobre el papel se dice pronto esto de organizar un torneo de tres naciones de este género. ¡Pero en la práctica, y con los reflejos de todas las razones políticas aludidas, quién es capaz de lograrlo?

No se puede, en modo alguno, mostrar preferencia por ninguna de las tres naciones, que son todas valores futbolísticos casi completamente desconocidos.

Méjico se presentó en la última Olimpiada, pero de entonces hasta ahora, nada más se ha sabido de ella. De otra parte, ¿qué es lo que valen Cuba y Haití?

Limitémonos, pues, a decir que, entre la que de estas tres naciones resulte designada y los Estados Unidos, para el match decisivo que ha de jugarse en Italia, los segundos han de tener nuestras preferencias, por lo menos a juzgar por las últimas informaciones que traducen el firme propósito de los norteamericanos de presentarse con un equipo de categoría.

Los jugadores del fútbol asociación en América del Norte son evidentes después del no muy feliz papel representado en la Olimpiada de Amsterdam. Y además—sobre todo—la facilidad de poder naturalizar los jugadores ex-esoceses, ex-irlandeses y ex-italianos, hace creer en una sorpresa por parte de los Estados Unidos.

SEGUNDO Y TERCER GRUPO

En el segundo y tercero, se destacan netamente y respectivamente, Brasil y Argentina. Dudamos de que los encuentros con Perú y Chile, previstos como eliminatorias, se efectúen realmente.

La organización de las eliminatorias en Sudamérica, se presenta difícil y parece lo más probable que la F. I. F. A. tendrá que proceder, también, a designaciones de oficio, que, de otra parte, coincidirían con los nombres de las naciones ya reconocidas como

verdaderos valores futbolísticos y que ofrecerán garantías de ser las mejores.

Hoy podemos decir también por lo que afecta a Uruguay, que estará ausente de la Copa del Mundo, que la Argentina, batiendo a los uruguayos en el propio Estadio de Montevideo, ha hecho un gran servicio a la Copa del Mundo.

La ausencia del Uruguay después de su manifiesta demostración de inferioridad ante la Argentina (considerando ya sea la última derrota, ya los dos precedentes encuentros entre ambas naciones, de los cuales el primero fué ganado a duras penas, en Montevideo, por los uruguayos, y el segundo, en cambio, por la Argentina en Buenos Aires, con un score crecido), no tendrá el valor que de otra manera podría atribuírsele, ya que, con la Argentina, habrá la representación del mejor fútbol sudamericano y, por lo tanto, el Campeonato del Mundo tendrá verdadero valor de tal, tanto para Europa como para América.

En el cuarto grupo—Egipto, Palestina y Turquía—se debe hacer favorito a Egipto por su mayor experiencia, y porque parece seguro que todos los partidos eliminatorios se jugarán en Egipto, lo que constituye una ventaja moral enorme.

QUINTO GRUPO

En el quinto grupo ya está clasificada Suecia, a expensas de Letonia y Lituania.

SEXTO GRUPO

En el grupo sexto—España y Portugal—, a pesar de la sorpresa que puede dar Portugal, y a pesar del tipo eliminatorio establecido de acuerdo entre ambas naciones, pensamos que España debe resultar vencedora. Bastaría, sin embargo, que Portugal venciera en el partido que ha de jugar en su terreno, y tuviese la suerte de que el match decisivo de desempate hubiera de jugarse en Portugal, para que el pronóstico pudiera quedar invertido.

SEPTIMO GRUPO

En el séptimo grupo, entre Italia y Grecia... no prosigamos porque el obstáculo deberá ser superado por los "azurri" a pesar de las sorpresas que pueden darse en fútbol con un encuentro único que además, no permite la sustitución del portero en caso de accidente.

OCTAVO GRUPO

En el octavo grupo, a pesar de las dificultades de organización que está creando Bulgaria, Austria y Hungría, son seguras finalistas.

NOVENO GRUPO

En el noveno grupo entre Checoslovaquia y Polonia, Checoslovaquia deberá afirmarse habiendo ya ganado el encuentro más difi-

cil en Polonia. La referida victoria checa y la bella demostración hecha por los futbolistas polacos en Berlín, no excluyen la posibilidad de una sorpresa. No obstante, ésta es muy difícil que se produzca.

DECIMO GRUPO

El décimo grupo es el más complicado. Después de los resultados obtenidos por Suiza en Yugoslavia y Rumanía y con la valía demostrada por el equipo rumano, el match Rumanía-Yugoslavia que falta celebrarse en este grupo, debe ver a Rumanía victoriosa y clasificada a ésta y Suiza. Si, no obstante, el partido terminase con empate, andaríamos de cabeza. Para tranquilidad nuestra, preferimos suponer, como es deportivamente lógico, que los rumanos quedarán vencedores del grupo y Suiza clasificada en segundo lugar. Ambas, pues, finalistas en Italia.

UNDECIMO GRUPO

El undécimo grupo ofrece el pronóstico más difícil. Son conocidas las dificultades que se han originado para la formación de este grupo y el malestar consiguiente en las tres naciones que lo integran, malestar superado sólo por el alto espíritu deportivo que las anima a las tres.

Holandia e Irlanda parecen las naciones más fuertes; esto acarrearía el sacrificio de Bélgica, que si futbolísticamente en el momento actual tiene un papel modesto, tiene una tradición de primer orden y ostenta el título olímpico de 1920.

Anotemos a este propósito que la Comisión Internacional sugirió a la F. I. F. A. que tuviera presente, en la eventualidad de ausencia de algún candidato, a la nación que quedara excluida, de este grupo para la asignación de oficio en sustitución.

DUODECIMO GRUPO

En el duodécimo grupo, Alemania y Francia son seguros finalistas, no teniendo competidor de su talla en Luxemburgo.

En conclusión las diez y seis naciones que deberán disputarse el título de campeón mundial, presumiblemente podrán ser las siguientes: Estados Unidos, Brasil, Argentina, Egipto, Suecia, España, Italia, Austria, Hungría, Checoslovaquia, Suiza, Rumanía, Holanda, Irlanda, Alemania y Francia.

Lo más imponente, como puede verse, será recordado en el futuro en la historia de los acontecimientos futbolísticos de mayor importancia que habrán existido desde los orígenes del fútbol.

Sólo puede no haber encontrado entre los inscritos a Uruguay e Inglaterra. La primera se ha limitado a no poner en peligro su título de campeón mundial de un decenio (dos olimpiadas y un campeonato del mundo, pero no ha logrado su propósito de lograr mayores abstenciones, dada la presencia de Argentina, segunda clasificada en las dos últimas ediciones y que hoy la supera.

La segunda ha dado una demostración más de aquella clásica "displencia" que todos le reconocemos y que la ha llevado al "soberbio aislamiento" en que quiere considerarse, aunque en esta ocasión, después de los últimos encuentros con Austria e Italia, podría ser calificado con otro nombre"

BOXEO

NO ES PROBABLE QUE SE REALICE LA PELEA UZCUDUN-SCHMELLING EN BARCELONA

Un buendía, entre ese cúmulo de retos a Paulino, entre el farrago de noticias en las que siempre se daba como seguro el que el vasco fuese a pelear contra Larry Gain, Jack Petersen, Len Harvey u otro hombre de moda, surgió ésta, que daba por seguro el encuentro revancha entre Paulino Uzcudun y el alemán Máx Schmelling.

Pero esta noticia fué tomada vuela; fué inflándose hasta adquirir unas proporciones de realidad tales que hubimos de admitirla como una probabilidad o posibilidad.

Realmente, no salíamos de nuestra extrañeza al considerar que Schmelling, en vistas de hacer combates importantes, como el de King Lewinsky, se avenía a pelear en Barcelona con Uzcudun; pelea que ahora para él tiene todos los peligros.

No podía yo suponer que Paulino Uzcudun, que sabe que en su pelea contra Corinkdale no se hicieron de aquella más que noventa mil pesetas, se prestase a hacer un combate tan duro como éste.

Si Paulino estuviese dispuesto a lanzarse otra vez a la aventura de las peleas; si quisiese verse envuelto en una serie de ellas, nos consta que volvería a embarcarse para América, donde sólo el hecho de concederle una revancha a Max Baar le había de proporcionar un dinero que no podría ganar en tres peleas "européas".

Pero nuestra extrañeza, nuestra desorientación, no tuvo límites al saber que el mismo Paulino no tiene noticias de ese combate, y cuando hemos llegado al paroxismo de la desorientación fué cuando desde Barcelona se nos dijo que estaba ya todo arreglado. Qué se pretenda con esta maniobra? ¿Por qué se desorienta así a los que tenemos la obligación de orientar a los aficionados?

La pelea de Paulino con Schmelling es de tal envergadura, de tal trascendencia, que bien valía la pena, si en realidad se está gestionando, ofrecer a la prensa una referencia oficial de las tareas preparatorias. Todo menos lanzar la piedra de la noticia y esconder la mano de la responsabilidad de ella, porque los "bluffs", si es que de "bluff" se trata, desorientan y desilusionan, porque no se puede hablar de la pelea de Paulino-Schmelling y después salir con un combate entre La Reco con Colónelo.

El cuento del lobo podría repetirse con la afición pugilística.

Joaquín Soriano

CARNERA LLEGA A NUEVA YORK

Nueva York.—Ha llegado Primo Carnera. Lo primero que dijo a los periodistas es que piensa ganar a Tommy Loughran por K. O.

LA PELOTA

En Euskal-jai

El ventarrón que sopla ayer tarde por las calles de Pamplona alcanzó también al tablero del Euskal Jai, cuyos colores oscilaron en una danza incansable, durante el primer partido jugado, en el que se produjo el dinero a favor de un y otro de los bandos contendientes en las alternativas de juego de avances y remansos, y con el consiguiente desasosiego en las files de apostantes.

Arrizabala jugó con voluntad pero poniendo de relieve la debilidad pronunciada que estos días advertimos y consiguimos en estas columnas. Se vio en él voluntad, pero no juego que acredite su elevada nómina, dato éste que es en esta temporada más acentuadamente una pesadilla de rebeldía de sus compañeros de profesión, que tienen más juego que él y que van de cara a la cumbre. Pero aparte estas disquisiciones, y refiriéndonos al partido de ayer, consignaremos que su compañero Patriota hizo un gran partido, que resultó aun más por la deficiente labor de su compañero. El del Mochoño se mantuvo seguro ante los embates de sus adversarios y los rechazó con energía, dando la sensación de que el portero de categoría en su partido era él.

Tercero jugó como suele decirse, más de lo que sabe. Anuló constantemente a Arrizabala y llevó los ataques a la zaga contraria recordando en ella un potente juego. Bernardo Trigoyen en su jurisdicción se mantuvo con toda su autoridad, entremezclando con las jugadas sencillas, algunas entradas a solamano asustante y con matemática precisión para la dirección de la pelota.

Como hemos consignado en principio, hubo numerosas igualadas y resultaron triunfantes Tacleo e Trigoyen.

Después contendieron Arce II y Osetona, contra Giloz y Eguzquiza, resultando triunfantes los primeros por cinco tantos de ventaja, como en el anterior partido, y después de un amago de igualada al final que hubiera originado una gran catástrofe.

Después de esto, se disputó el partido de Tacleo y Trigoyen, que resultó también una gran catástrofe.

Después de esto, se disputó el partido de Tacleo y Trigoyen, que resultó también una gran catástrofe.

Después de esto, se disputó el partido de Tacleo y Trigoyen, que resultó también una gran catástrofe.

Después de esto, se disputó el partido de Tacleo y Trigoyen, que resultó también una gran catástrofe.

Después de esto, se disputó el partido de Tacleo y Trigoyen, que resultó también una gran catástrofe.

Después de esto, se disputó el partido de Tacleo y Trigoyen, que resultó también una gran catástrofe.

Después de esto, se disputó el partido de Tacleo y Trigoyen, que resultó también una gran catástrofe.

OBRAS VASCAS

DOCTRINALES

P. IBERO.—Ami Vasco (edición euzkérica). 0'25 pesetas.

ARANTZADI.—La Nación Vasca. 600 ptas. GUDARI.—Por la Libertad Vasca. 400 ptas.

HISTORICAS

ESTORNES LASA.—Historia del País Vasco. Con numerosos grabados intercalados en el texto, 80 páginas con fotografías y un mapa fuera de texto. Elegante encuadernada, 25'00 ptas.

ESTORNES LASA.—Mapa de Euzkadi. Con nombres en euzkera y erdera, de 65 X 80, 3'75 pesetas.

ORTUETA.—Nabarra y la unidad política vasca. Un grueso volumen, 10'00 ptas.

P. B. DE ESTELLA.—Historia Vasca, 6'00 pesetas.

ELIZALDE.—Países y Razas, 1'50 pesetas. GOROSABEL.—Noticia de las cosas memorables de Guipúzcoa. Seis tomos, 30'00 pesetas.

ARANA GOIRI.—Bizkaya por su Independencia, 3'50 pesetas.

YANGUAS Y MIRANDA.—Historia compendiada del Reino de Nabarra. Pamplona 1832, 6'00 pesetas.

YANGUAS Y MIRANDA.—Diccionario de las palabras antiguas que contienen los documentos existentes en los archivos de Navarra. Pamplona 1854, 1'00 peseta.

YANGUAS Y MIRANDA.—Historia de la conquista del Reino de Navarra según crónica del Duque de Alba. Pamplona 1843, 5'00 pesetas.

PRINCEPE DE VIANA.—Crónica de los Reyes de Navarra. Pamplona 1843, 4'00 pesetas.

LITERARIAS

ELIZALDE.—Landibar (Cuentos novelescos del País Vasco), 5'00 pesetas.

JEMERIN.—Bellezas del Aralar, 2'00 pesetas. CAMPION.—D. García Almorabid (Crónica del Siglo XIII). Encuadernado, 3'50 pesetas.

BIAR.—Paliques de Pachico, 3'00 pesetas.

PARA NIÑOS

LOPEZ MENDIZABAL.—Martín Txilibitu (Cortilla), 0'10 pesetas.

LOPEZ MENDIZABAL.—Umearen laguna (Cantón), 1'50 pesetas.

LOPEZ MENDIZABAL.—Xabertxo (Libro lectura), 2'50 pesetas.

ESTORNES LASA.—Sabin euskalduna (Libro de Lectura), 2'00 pesetas.

VARIOS

EGUIDAZU.—El caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su aplicación en Euzkadi y sus consecuencias si se aplicase, 0'50 pesetas.

ARRESE.—El País Vasco y las Constituyentes de la segunda República, 5'00 pesetas.

WEHRLI.—Carte ethnographique et linguistique de l'Europe nouvelle, 7'00 pesetas.

ESTORNES LASSA.—Artistas anónimos (Nuestros Pastores; sus objetos usuales; la talla y decoración de la madera especialmente de la de boj; motivos decorativos), 3'75 pesetas.

ESTORNES LASSA.—Resumen bibliográfico vasco, 1'00 pesetas.

EUZKERA

LOPEZ MENDIZABAL.—BERRA.—Diccionario Manuel erdera-euzkera y euzkera-erdera. Un tomo encuadernado de 1.168 páginas, 11 pesetas.

LOPEZ MENDIZABAL.—Manual de conversión euzkera-erdera (Nueva edición corregida y aumentada; el más completo apéndice hasta la fecha con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilos de cartas y compendio de gramática), 6'00 pesetas.

ITURRAGA.—Ipuak (poemas), 1'50 pesetas.

MENDIGAN.—¿Quiéreme V. hablar en euzkera?, 1'00 peseta.

ARRESE.—Nere bidean (poemas), 5'00 pesetas.

ZABALA-URRUTIA.—El verbo euzkérico, 4'00 pesetas.

ITZUETA.—Gipuzko dantzak, 5'00 pesetas. MENDIBURU.—Jesus'en amore-nekel dagozen zembait otoitz.—Tres tomos encuadernados, 2'100 pesetas.

LARIZABAL.—Testamentu zar ta berriko kondaira.—Encuadernado, 8'00 pesetas.

MISTRAL.—Mirelo.—Versión euzkérica de "Oríope", 4'00 pesetas.

GARDABERAZ.—San Isidoro ta bere emazte Maria santuaren bizitza, 1'00 peseta.

MACARIO.—Lexo'ko Gurutze Deunaren edeste ta berri laburrak, 1'00 peseta.

OLABIDE.—Giza-Soina (El cuerpo humano), 5'00 pesetas.

OLABIDE.—Itun Berria. — Encuadernado, 10'00 pesetas.

AGIRRE TAR T. (Barrenso). — Gazigozok, 2'50 pesetas.

OROC.—Bertoldaren maltzarkeri sarrak eta Bertoldaren txaldankeri barregarriak (Traducción de "Otxoia"), 4'50 pesetas.

OSKAR WILDE.—Ipuak (Traducción de José M. de Alzola), 3'50 pesetas.

ITURZAETA

—Sermones dominicales y pangeñicos en euzkera.—Dos tomos encuadernados, 15'00 pesetas.

OBRAS MUSICALES

P. OLAZARAN DE ESTELLA.—Txistu. Método de flauta vasca y gran colección de música para la misma.—6'00 pesetas.

P. OLAZARAN DE ESTELLA.—Inguixto. Baile típico de Leiza con prólogo coreográfico y numerosas fotografías.—8'00 pesetas.

P. OLAZARAN DE ESTELLA.—Larrain-dantza (Baile de la era, típico de Estella) con prólogo coreográfico.—5'00 pesetas.

P. OLAZARAN DE ESTELLA.—Muxinoko. Colección de diez piezas para dos txistus y txistu-aundi.—10'00 pesetas.

P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Euzkel Ereslak, piano y canto, vol. 1º, 3'75 pesetas.

P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Euzkel Ereslak, piano y canto, vol. 2º, 3'75 pesetas.

P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Preludios Vascos, piano sólo, vol. 1º, 6'50 pesetas.

P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Preludios Vascos, piano sólo, vol. 2º, 6'50 pesetas.

P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Preludios Vascos, piano sólo, vol. 3º, 6'50 pesetas.

P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Preludios Vascos, piano sólo, vol. 4º, 6'50 pesetas.

BROCA-ARILLA.—Rapsodia Vasca, para piano sólo, 3'50 pesetas.

ZABALA.—Euzko-Abendaren Ereserka, para piano y canto, 4'00 pesetas.

ARRUE.—GORA EUZKADI TA EUZKERA, para canto sólo, 0'25 pesetas.

P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Oyer Otsak, canciones a 4 voces, 3'50 pesetas.

P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Oyer Otsak, canciones a 4 voces hombre, 4'00 pesetas.

POPULAR.—Euzkel Abestijak, cuaderno 1º, para canto sólo, 0'60 pesetas.

POPULAR.—Euzkel Abestijak, cuaderno 2º, para canto sólo, 0'60 pesetas.

POPULAR.—Euzkel Abestijak, cuaderno 3º, para canto sólo, 0'60 pesetas.

P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—XVI Sentske—Euzko—Abesti, para piano y canto, 5'00 pesetas.

POPULAR.—Euzkel-Dantzak, 20 bailes vascos para piano y canto, 8'00 pesetas.

PATRIOTA: Regala a tus amistades libros que les ayuden a conocer a su Patria. Pedidos al SECRETARIADO DE "N. B. B." Zapatería, 50.

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra a razón de 24 ptas. año
Resto de la Península 30 " "
Extranjero 50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHE TA

NOTICIAS DE MADRID

LA VIDA EN LAS REGIONES

Parece ser que en el Consejo de Ministros del martes se planteará la crisis para quedar resuelta en su seno

En el asesinato del estudiante Baselga, intervino como cómplice un menor estudiante de bachillerato.

SE INDICA A TORRES CAMPAÑA PARA MINISTRO DE LA GOBERNACION

Una granizada produce daños de consideración en Almería.—Atracado y herido gravemente en Oviedo.—La grave situación económica de Mieres.

Manifestaciones de Lerroux, quien pasará el día en el campo.—Se gestiona la unión de las izquierdas de toda la península.—Lo que dice "Luz" del convenio con el Vaticano y de quien ha de gestionarlo, señor Pita Romero.—La cuestión del acta de Calvo Sotelo.—Al decir de "Informaciones" los socialistas preparan el asalto al Poder, por la violencia.—Detención del autor y cómplices del asesinato del estudiante Baselga.

Madrid 20, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

"La Gaceta" publica decretos ya concluidos sobre el algodón, el trigo, las harinas y el pan.
Disponiendo que los cargos de presidente y secretario del Patronato de bienes de los Jesuitas el nombre libremente el Gobierno; éstos y los vocales tendrán dietas.
Adoptando acuerdo para la ejecución en su día por la Generalidad de la legislación sobre la socialización de las riquezas naturales y empresas económicas.
Disponiendo que el decreto del 26 de enero del 31 sea aplicable a todas las compañías (adheridas o no al régimen ferroviario).
Los aumentos no afectarán a los temporeros, suplentes y aprendices.
Para mantener la escala de los jornales existentes se aumentarán sobre los jornales de 5 a 550 pesetas, 50 céntimos.
Disponiendo la creación del registro local y provincial de colocación.
Se dispone también que el maíz exótico devenga 6'65 pesetas oro por quintal.
Suspendiendo la importación de carnes congeladas mientras existan subsistencias.
Publicando lista de los maestros ingresados en noviembre del año pasado del primer escuadrón.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (upus), ganglios, etc.
Bocios, neuralgias, tífis, pedras, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

LOS PROBLEMAS FERROVIARIOS

En el despacho de Obras Públicas se reunieron los señores Lara y del Río con los representantes del Estado en la ponencia encargada de estudiar las medidas urgentes provisionales para solucionar la situación de las compañías ferroviarias.

LA REPARACION DE UN BARCO DE GUERRA

Ha dicho el ministro de Marina, que ha recibido un telegrama del alcalde de Cartagena pidiéndole que se haga en dicho Arsenal la reparación del "España número 3".

LA HUELGA DE IRUN

El ministro de la Gobernación ha informado a los periodistas de que ha dado comienzo en Irún la huelga de 48 horas, a causa de la cuestión de los paquetes postales.

INTERPELACION SOBRE LA REFORMA AGRARIA

El jueves se desarrollará en el Congreso la interpelación sobre la Reforma Agraria anunciada por el señor Alvarez Robles, coincidiendo con la presentación del proyecto de modificación de la Ley de Reforma Agraria que tienen presentado la minoría agraria, cuyo proyecto está inspirado en un criterio posibilista.

LA PROPOSTA SOBRE EL CASO CALVO SOTELO

"El Sol" dice que la proposición sobre el señor Calvo Sotelo se pondrá a discusión el próximo martes.

LA PROPOSTA SOBRE EL CASO CALVO SOTELO

Está redactada en el sentido de que se faculte al señor Calvo Sotelo los medios legales para poder regresar a España y tomar posesión de su puesto de diputado.

SANJURJO SERA LLAMADO A DECLARAR

Han celebrado una reunión los señores Comornú, Figueras, Tercero, Matilla, Carranceja, Pérez Aragón, Domínguez, Cobos, Mora, Delgado, Muñoz y conde de Colomí, todos ellos defensores de los procesados por los sucesos revolucionarios de Sevilla en el mes de agosto.

ACCIDENTE EN UN ASCENSOR

En el Banco de Vizcaya uno de los ascensores se paró entre dos pisos. Las personas que lo ocupaban se descolgaron y cuando lo hacía la última, comenzó a funcionar, produciendo a éste llamado José García, magullamientos graves.

LA PROMESA DE LA BANDERA

Esta mañana en los cuarteles de Madrid se verificó la promesa de la bandera con el ritual de costumbre.

LA PROPOSICION INCIDENTAL POR CALVO SOTELO

El Conde de Rodezno refiriéndose a la proposición incidental presentada por los tradicionalistas y por Renovación Española sobre el acta de Calvo Sotelo manifestó que

relativa a la reunión, celebrada ayer tarde, de la Comisión de presupuestos con el Ministro de Trabajo, sobre la recogida de las obligaciones del Tesoro.

Según la información de referencia, yo pretendo que las obligaciones de referencia tuvieran un interés del cinco y medio por ciento, y la Comisión, del cinco.

Deseo —añadió— que hagan ustedes constar que entre la Comisión y el Ministro existe perfecta coincidencia, y que el proyecto se ha redactado tal como se propina, o sea en el sentido de que el interés sea del cinco y medio por cien, como máximo, constituyendo un tope que no puede rebasarse, pero sí reducirlo.

Confirmando que en Obras Públicas se reunió con los representantes de la Asamblea Ferroviaria, examinando las bases económicas y jurídicas.

ACUACION DE MONEDA DE COBRE

El Ministro de Hacienda dijo que pensaba ordenar la fabricación de moneda de cobre, por escasez.

SOBRE LA AMNISTIA. LOS HABERES PARA EL CLERO

El Ministro de Justicia manifestó que nada se había acordado acerca de la amnistía, no pudiendo determinarse el momento de su concesión por la Cámara.

Respecto al proyecto de los haberes para el Clero cree que será aprobado por las Cortes.

Se le preguntó el criterio del Gobierno sobre la proposición incidental sobre la capacidad de Calvo Sotelo, contestando que cauda se discuta el asunto en el salón de sesiones se llegará a una solución favorable.

EL MINISTRO DE ESTADO AGASAJADO

El Ministro de Estado recibió al Embajador de los Estados Unidos.

Asistió al almuerzo con que le obsequiaron, asistiendo el Ministro de Hacienda, los subsecretarios de Gobernación y Marina y Jefes del Estado Mayor.

VIAJE DEL MINISTRO DE INSTRUCCION

El señor Pareja Yábenes salió por la mañana para Málaga, con el subsecretario para inaugurar el grupo escolar de los obreros ferroviarios y el ateneo de ciencias médicas malagueñas.

EL MINISTRO DE LA GUERRA

El Ministro de la Guerra recibió a los generales García Morales, López Ochoa, Carnicero y otros.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LERROUX

El jefe del Gobierno permaneció trabajando en su despacho de la Presidencia hasta las ocho de la noche.

Al abandonar para dirigirse a su domicilio y ver a los periodistas exclamó: —Ya ven ustedes que no me he muerto.

Los periodistas le dijeron que durante esta tarde habían circulado rumores de que se había indispuerto.

—Puesafortunadamente —respondió— no era verdad, y como ahora dicen que somos derechos, cabe decir que no es verdad gracias a Dios.

Se le preguntó si podía decir los términos en que se desarrolló la conferencia que celebró con el señor Ventosa, y contestó: —Me hablé de asuntos de interés para Barcelona.

Los reporteros insistieron, preguntándole si no se habían formulado quejas de alguna autoridad catalana, respondiendo que no, y añadió: —Pero aunque me las hubiera formulado yo no hubiera podido decirlo.

Insistieron sobre si le había hablado del Estatuto y respondió: —No. Me habló de la situación política y social de Barcelona.

Preguntaron si había tenido tiempo de leer los periódicos "Luz" e "Informaciones" en los que se dice que de una parte se arman los socialistas y de otra los fascistas.

Replió que eso son historias y que el Gobierno está prevenido y tranquilo porque sabe el valor de esas cosas.

Los periodistas apuntaron que la sesión parlamentaria del martes será magda.

El jefe del Gobierno preguntó por qué, respondiendo los periodistas porque iban se iba a debatir el asunto de la capacidad de Calvo Sotelo.

Por fin manifestó el señor Lerroux, que mañana pasaría todo el día en el campo, desde donde escucharía por radio la conferencia de Martínez Barrio.

ACCIDENTE EN UN ASCENSOR

En el Banco de Vizcaya uno de los ascensores se paró entre dos pisos. Las personas que lo ocupaban se descolgaron y cuando lo hacía la última, comenzó a funcionar, produciendo a éste llamado José García, magullamientos graves.

LA PROMESA DE LA BANDERA

Esta mañana en los cuarteles de Madrid se verificó la promesa de la bandera con el ritual de costumbre.

LA PROPOSICION INCIDENTAL POR CALVO SOTELO

El Conde de Rodezno refiriéndose a la proposición incidental presentada por los tradicionalistas y por Renovación Española sobre el acta de Calvo Sotelo manifestó que

su finalidad era acelerar la admisión de aquél diputado.

Deseamos que el Gobierno arbitre las medidas para que pueda venir cuanto antes.

No han firmado la proposición las restantes derechas por una cuestión de apreciación.

Si las Cortes dicen que Sotelo se sitúe dentro de la ley, en primer lugar respetaremos su decisión. No creo que se haga de esta cuestión una de confianza.

LAS PENAS SOLICITADAS POR EL FISCAL POR LOS SUCEOS DE SEVILLA

Las penas que solicita el Fiscal en la visita por los sucesos de Sevilla, son: de reclusión perpetua para 23; de 12 años y un día de prisión para siete; 12 años de prisión militar mayor para 2; 8 años y un día de inhabilitación para uno; seis años y un día de la misma pena para otro, e inhabilitación especial para otro.

EL AUMENTO DE PRECIO DE LOS PERIODICOS

El diario "Heraldo de Madrid" se muestra contrario a que se aumente el precio de los periódicos a quince céntimos.

EL CONSEJO DE MINISTROS DEL MARTES

Preguntado el señor Samper si en el Consejo de Ministros del martes se solucionará la crisis, manifestó que pudiera ser que así sucediera.

EL NUEVO MINISTRO DE LA GOBERNACION

Según información de un periódico se indica para el Ministerio de la Gobernación al señor Torres Campaña.

LLUHI CONFERENCIA CON LOS SEÑORES PRIETO Y AZANA

El señor Lluhi que se encuentra en Madrid, conferenció con los señores Prieto y Azana.

Parece que se trata de extender al resto de la península la unión de las izquierdas; desde luego en un acto que se piensa celebrar en La Coruña, participará Lluhi.

También parece que habrá un nuevo acto en Barcelona en el que dirigirá la palabra el señor Sánchez Román.

LA OPINION DE "LUZ" SOBRE EL CONCORDATO CON EL VATICANO

El periódico "Luz" refiriéndose a las próximas negociaciones con el Vaticano, dice que pensar ahora en un Concordato, sería un error.

En las actuales circunstancias bastaría con limitar las aspiraciones a una concer-

tación de un modus vivendi y aun así las dificultades serán muchas.

Dice que va a negociarse en manifestas condiciones de inferioridad por parte de España, pues Pita Romero, político joven, muy inteligente y capaz de llegar a ser con el tiempo un buen diplomático, actualmente está falto de experiencia para tarea tan esplosa.

Destaca que Pita Romero estará sin asesores jurídicos frente al Cardenal Pacelli, especialista en concordatos.

LO QUE DICE "LA NACION" DE LAS CORTES

"La Nación" refiriéndose a la situación del Parlamento y de la calle dice que lo que se hace en las Cortes carece de importancia.

Quien piense en una vida ordenada de nuestro país ha de pensar ante todo en conquistar la calle.

Censura lo ocurrido en Bilbao con motivo de la anunciada conferencia de García Sánchez.

Refiriéndose al artículo de "Informaciones" pregunta a los elementos de orden y conservadores si es posible pasarse la vida discutiendo tonterías en el Congreso.

"INFORMACIONES" DICE QUE LO DE BILBAO HA SIDO UN ENSAYO DE MOVILIZACION

"Informaciones" refiriéndose a lo ocurrido en Bilbao dice que ha sido un ensayo de movilización que no es el único.

En adelante se repetirán esos hechos.

Lo cierto es que los socialistas preparan el asalto al Poder por la violencia.

El Gobierno debe tener en cuenta todo esto.

EN GOBERNACION DE MADRUGADA

El subsecretario de Gobernación esta madrugada recibió a los periodistas, diciéndoles que habían sido detenidos en Zaragoza, el autor y cómplices del asesinato del estudiante Manuel Baselga.

El autor es Fernando Ledo, en cuyo domicilio se encontraron explosivos, municiones y armas, en gran cantidad.

Los cómplices son Félix Romero, José María Andreu y Mariano Añol.

LA CRISIS

El señor Rico Avelló dice que el martes a las diez de la mañana, se celebrará en Palacio el Consejo de Ministros, preparatorio del que a continuación presidirá el señor Alcalá Zamora. Se asegura que en este Consejo, se planteará la crisis que en el mismo se resolverá.

CATALUÑA

Se reorganizarán los servicios de la Generalidad, siendo bien retribuidos

Companys da la razón a los dependientes mercantiles.—Manifestación disuelta y detenciones.—Actos de sabotaje contra autobuses y tranvías, por mujeres.—Los agentes de Aduanas de Port-Bou se solarizan con los de Irún y se produce el paro por 48 horas

COMPANYS DA LA RAZON A LOS DEPENDIENTES MERCANTILES

Conforme a la acordado en el mitin que se celebró por el frente único mercantil, se intentó formar ayer noche una manifestación e n la plaza de la República, para llevar a la Generalidad las conclusiones acordadas, a lo que se opuso la fuerza pública, que cargó violentamente sobre los manifestantes. Se tomó la plaza militarmente.

Una comisión, presidida por el anarquista Porge Arquer, fué a ver al consejero de Trabajo y al presidente de la Generalidad, para presentarles las conclusiones que iban precedidas de un violento preámbulo contra los patronos.

El señor Companys dijo a los comisionados que tenían razón y que haría cumplir a los patronos con su deber.

Al recibir el presidente de la Gestora a los informadores dijo que había ordenado se disolviera la manifestación, que no estaba permitida y a cuyos actos es contrario, pues entiendo que la calle es de todos.

Añadió que los comisionados de los dependientes le habían expuesto su punto de vista, y como tenían razón haría cumplir a los patronos con sus obligaciones, pues está dispuesto a que la ley se aplique a todos.

Hubo detenciones, pero ordenó no se mantuvieran, aunque sólo por esta, pues en lo sucesivo serán detenidos los que formen manifestaciones no autorizadas.

LA RETIRADA DE LOS DIPUTADOS DE LA LLIGA DEL PARLAMENTO CATALAN

Los diputados de la Lliga han dicho por

medio de una nota que se abstienen de asistir al Parlamento catalán hasta que no se dé satisfacción a sus peticiones.

EL CONFLICTO DE LOS FUNCIONARIOS DE LA GENERALIDAD

Continúa el descontento entre los funcionarios de la Generalidad por la supresión del aguinaldo. La actitud que se ha adoptado casi puede calificarse de huelga de brazos caídos. Los jefes han dado cuenta de lo que ocurre a los consejeros.

Los funcionarios han publicado una nota diciendo que los aguinaldos no alcanzan siquiera lo pagado a los diputados del Parlamento catalán, que han estado en huelga durante medio año.

UN PETARDO

En la plaza de San Agustín explotó un petardo sembrando la alarma en los alrededores.

HERIDO AL EXAMINAR UNA PISTOLA

Estando examinando una pistola Joaquín Stiga se le disparó precipitándole herida gravísima.

LOS SABOTAJES CONTRA AUTOBUSES Y TRANVIAS

Esta mañana se montaron servicios extraordinarios de la fuerza pública porque se sabía se preparan actos de sabotaje contra los autobuses y tranvías, que habían de ser llevados a efecto por las mujeres.

Varias de aspecto sospechoso fueron detenidas.

DETENCION DE UN GOBERNADOR

Ha sido detenido Juan Durán Salvador

Madrid 20 (23.30)

LOS DETENIDOS POR EL ASESINATO DEL TENIENTE LOPEZ DE LEON

JAEN.—Las diligencias que realizaba la Guardia civil en Arjona para detener a los autores del asesinato del teniente de dicho Cuerpo, señor López de León, han llegado a feliz término.

Han sido detenidos los autores, a los que han sido encontradas armas y municiones. Uno de los detenidos ha declarado que el día en que se cometió el asesinato, un grupo de obreros habían salido para coger aceituna y en el camino encontraron a Diego Cubillas, que se les unió y les capitaneó desde aquel instante.

Cuando estaban cogiendo aceitunas llegó el teniente López de León, que invitó a los obreros a que se retirasen; pero el grupo hizo resistencia.

Entonces el teniente apuntó al grupo con su pistola y antes de que la disparase se le anticipó Cubillas, disparándole varios tiros. El teniente cayó herido bajo el caballo que montaba y Cubillas se aproximó al herido y le siguió disparando hasta dejarle muerto.

No ha sido encontrada la pistola con que hizo los disparos el autor de la agresión. DECLARAN LA HUELGA POR LA DETENCION DEL SECRETARIO DE LA C. N. T. EN TENERIFE

SANTA CRUZ DE TENERIFE.—Al ser detenido y conducido a un barco el secretario de la C. N. T. que está reclamado por los Juzgados especiales de Zaragoza como uno de los que tomaron parte en el movimiento revolucionario, los sindicalistas se declararon en huelga, que pronto se extendió a la mayor parte de los oficios.

Los huelguistas cometieron coacciones para intensificar el paro, promoviendo incidentes en distintos puntos de la población.

Estallaron varios petardos colocados en los postes de líneas eléctricas y se cometieron algunos actos de sabotaje.

A pesar de todo esto, el paro fracasó y por la tarde se había reanudado el trabajo en casi todos los talleres.

AYUNTAMIENTO DESTRUIDO POR EL FUEGO

SORIA.—Comunican del pueblo de Villares que se ha declarado un incendio en la Casa del Ayuntamiento, que en pocas horas quedó completamente destruida por el fuego.

Se han quemado los archivos y todo el material escolar.

EXPLOSION DE BOMBAS Y PETARDOS

EL FERROL.—Noticias llegadas del pueblo de Bugardos dan cuenta de que han hecho explosión dos petardos en la casa de un obrero, causando daños en el edificio de alguna importancia.

SE PROYECTABA UNA FUGA DE PRESOS

VALENCIA.—En un taller próximo al penal de San Miguel de los Reyes ha sido descubierta en un antiguo horno una excavación practicada recientemente.

Esta excavación estaba dirigida hacia la alcantarilla, y se relaciona este hecho con la hipótesis de una proyectada fuga de presos.

UNA GRANIZADA CAUSA DAÑOS EN ALMERIA

ALMERIA.—Ha descargado una granizada formidable que da a las calles un aspecto jamás conocido.

Los daños son considerables en extramuros y en la vega.

LAS PROCESIONES DE SEMANA SANTA EN SEVILLA

SEVILLA.—Parece que se tratará de resucitar las procesiones de Semana Santa. AVION ALEMAN DE LA LINEA AEREA DEL SUR

SEVILLA.—Ha marchado para Las Palmas un avión trimotor alemán para inaugurar la línea aérea de Alemania a América del Sur.

ATRACADO Y HERIDO

OVIEDO.—Ha ingresado en el Hospital, gravísimamente herido, Emilio Rodríguez Laredo, de 56 años, repartidor de pan.

Presentaba heridas en el brazo, en el pecho y en el cuello.

Dice que regresaba en un carro de la panadería llevando 400 pesetas, y cerca de Pando le salieron tres individuos enmascarados, exigiéndole dinero.

Sacó una navaja para defenderse y los atacadores le dispararon sus pistolas, huyendo.

Les persigue la Benemérita.

LA GRAVE SITUACION ECONOMICA DE MIERES

OVIEDO.—En el Ayuntamiento de Mieres celebraron una asamblea las fuerzas vivas para tratar de la grave situación económica de las fábricas de Mieres que acude a los obreros jornales por varios meses.

Se acordó consultar a varios abogados para en el término de diez días entablar acción judicial contra la empresa.

DETALLES DEL ASESINATO DEL ESTUDIANTE BASELGA

ZARAGOZA.—La policía ha logrado descubrir todos los detalles del atentado contra el joven estudiante Baselga.

Ha sido capturado el autor confeso.

Se llama Fernando Ledo Rodríguez, de 25 años, natural de Santiago de Cuba.

Se ha detenido también a un estudiante de Bachillerato, acusado de complicidad en dicho atentado.

Este ha sido puesto a disposición del Tribunal de Menores.

En una camioneta ha hecho explosión una bomba.

No hubo que lamentar desgracias personales.

Se cree que se trata de venganzas por ciertas detenciones que se practicaron durante los pasados sucesos revolucionarios.

HA SIDO DETENIDO EL AUTOR DEL ASESINATO DEL ESTUDIANTE BASELGA

ZARAGOZA.—De madrugada ha detenido la Policía a tres afiliados a Sindicatos obreros, uno de los cuales ha sido reconocido como el autor de los disparos contra el estudiante Baselga Yarza, que murió a consecuencia de las heridas recibidas.

Practicado un registro en las casas de los detenidos se han encontrado armas, municiones y un saco lleno de bombas y dinamita.

Aún no han prestado declaración los detenidos.

TRIBUNAL DE URGENCIA

ZAMORA.—Esta mañana el Tribunal de Urgencia ha celebrado la vista de la causa instruida contra Manuel Antón Martín, secretario de la Federación Provincial de Sociedades obreras, por la publicación de un artículo con supuestas injurias al gobernador civil.

Han sido condenados a dos meses y un día de arresto con accesorias y costas. Le ha defendido Galarza.

CONGRESO DE CIENCIAS

SANTIAGO.—Se encuentra en esta el vizconde de Eza, presidente del Consejo de Ciencias, para tratar del que se va a celebrar próximamente.

La sesión inaugural será apresada por el señor Alcalá Zamora y se celebrará en Santiago; la de clausura se celebrará en Vigo.

PALOS, PEDRADAS Y TIROS

SALAMANCA.—Comunican de Santiago de la Puebla, que un grupo de obreros parados trató de impedir el trabajo de otros produciéndose una colisión a palos, y pedradas, sonando también algunos disparos.

Han resultado un herido grave, otro menos grave y otro de pronóstico reservado, habiéndose detenido a siete.

Se ha concentrado fuerza de la Guardia civil.

RINA A PEDRADAS Y TIROS DE ESCOPETA

CIUDAD REAL.—En Albadalejo han reñido los hermanos Pedro Ramón Andrés y Juan Cano con varios individuos, cruzándose varias pedradas.

Los dos hermanos primeramente citados dispararon sus escopetas, resultando heridos un tal Ballesteros, su hijo y Consuelo Sánchez.

SANJURJO DESMIENE UNA INFORMACION

CADIZ.—El ex general Sanjurjo ha desmentido rotundamente las palabras que le atribuye cierto diario madrileño, y que dice las pronunció al desembarcar del "Cánovas del Castillo".

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivenero
Estafeta, 47-A BARCELONA

quien cuando el Comisario de Orden Público estuvo en Lérida ofreció a éste cinco mil pesetas por un cargo de oficial de la Generalidad.

ESTALLA UN PETARDO EN UN AUTOBUS

En un autobús de la línea de San Andrés explotó un petardo causando desperfectos y do sheridos leves.

# INFORMACION DEL EXTRANJERO

## En la Habana se ha restablecido el orden

### Mendieta espera la supresión de la enmienda Platt-Hindenburg enfermo.-Numerosas víctimas en la India.-Austria exige a Alemania que no se mezcle en sus asuntos.

#### EL SARRE Y EL DESARME

Las conversaciones políticas al margen del Consejo de la Sociedad de Naciones comenzaron el jueves en Ginebra. Mintras que sir John Simon se entrevistaba con Herjensen para tratar de los problemas de desarme, Paul Boncour recibía las visitas de Titulesco, ministro de Negocios extranjeros de Rumania y del barón Aloysi, representante de Italia.

La entrevista del barón de Aloysi versó sobre la cuestión del desarme, sobre la del Sarre y sobre otros asuntos de interés.

En cuanto se refiere al desarme no puede hacerse aún ninguna conjetura acerca de lo que se va a decidir. En el problema del Sarre el Consejo se orienta hacia la constitución de un Comité restringido que estudiará el expediente con la colaboración de los técnicos a fin de que en la sesión del mes de mayo pueda el Consejo con conocimiento de causa, determinar las medidas necesarias que preparan el plebiscito de 1935 en las mejores condiciones posibles.

Los tres diputados hitlerianos del "frente alemán del Sarre" continúan aún en Ginebra.

La opinión italiana, en general, considera el problema del Sarre como una cuestión para la cual todos los derechos están de parte del Reich.

La "Tribuna" publica un artículo cuyo título "Problemas del tercer Reich" es bien significativo. Dice que el problema es de urgente liquidación para Hitler, y ni siquiera insinúa una vez la posibilidad de que el Sarre no vuelva a la posesión de Alemania. No hay en todo el artículo un sólo argumento en favor de Francia. El territorio del Sarre es para el autor del artículo un pedazo del Reich y sólo se trata de saber si será restituido hoy o mañana.

En cuanto al discurso de Paul Boncour sabido es ha causado pésima impresión en Alemania.

Algunos periódicos dicen que el debate en el Senado francés sobre política exterior constituye en todo caso una vuelta a los tiempos, en que todos los franceses eminentes tratan tener derecho a imbuirse en los asuntos interiores de Alemania y dar lecciones a los alemanes, haciendo sonar las espuelas en el pavimento.

Los alemanes han visto claramente que este debate que Chautemps no está dispuesto a modificar ni sus fines políticos ni su táctica.

#### LA SESION PUBLICA DEL CONSEJO DE LA S. DE N.

Ginebra. — La sesión pública del Consejo de la Sociedad de Naciones celebrado ayer tarde, había despertado alguna expectación pues se suponía que iba a tratarse de la cuestión relativa al territorio del Sarre; pero en la sesión secreta celebrada anteriormente por el Consejo, y después de un cambio de impresiones en el que intervinieron Paul Boncour, sir John Simon, Madariaga y el barón de Aloysi, se acordó aplazar hasta hoy, sábado, la discusión de las medidas que hay que adoptar antes de que se celebre el plebiscito del Sarre.

El Consejo aprobó el informe de la Comisión financiera sobre la situación en que se hallan Austria, Hungría y Bulgaria.

También examinó la ponencia presentada por el ministro de Negocios Extranjeros inglés, sir John Simon, acerca de los trabajos realizados por la Comisión consultiva de peritos en materia de esclavitud.

Intervino el delegado español Madariaga, apoyando las declaraciones del ponente y lamentando que el reglamento de la Comisión limite demasiado su composición. Expresó su confianza en que el Comité, en el curso de sus trabajos, amplie las reglas de su procedimiento.

#### DECLARACIONES DE MENDIETA

Habana. — Se dice que el Gobierno constituido ya, nombrará Embajador de Cuba en Madrid a Céspedes.

Mendieta ha declarado que espera obtener pronto el reconocimiento de los Estados Unidos, y que confía en que conseguirá después la supresión de la enmienda Platt en virtud del cual podrá el Gobierno concertar nuevos tratados de Comercio con los demás países, lo que producirá, la salida del azúcar y por tanto el bienestar de la Isla.

**HACIA LA NORMALIDAD**

Habana. — La ciudad presenta ya un aspecto tranquilo y ordenado. Los comercios talleres y establecimiento fabriles trabajan. Poco a poco va renaciendo la normalidad, hacia la que se camina a toda prisa, puetodos la descan.

El Presidente Mendieta se ocupa intensamente de la solución de los problemas sociales pendientes, como el de los electoristas, el de los médicos, y ferroviarios, esperando obtenerla en breve.

**A LA HUELGA GENERAL**

Habana. — La Confederación General del Trabajo influida por los comunistas trata de declarar la huelga general, pero se de como seguro que fracase, pues el país está harto de huelgas, y no toleraría la declaración de una huelga general.

**UNA INTERVENCION DE MENDIETA**

Habana. — El Presidente ha concedido la primera entrevista al corresponsal del United-Press al que ha dicho que pedirá a la mayor brevedad el reconocimiento de su Gobierno a los Estados Unidos, a cuyo Presidente, se debe amonestar por no haber querido intervenir en los asuntos interiores de Cuba.

Mendieta cree que se establecerán cordiales relaciones comerciales entre ambos países, que en virtud de ellas surgirá la confianza y el trabajo.

**EL NUEVO PARLAMENTO CUBANO**

Habana. — El General Mendieta ha declarado que piensa convocar a elecciones parlamentarias al país pero que la convocatoria decretada por Grau San Martín para el 22 de Abril le parece prematura o pronta porque necesita transcurrir tiempo para que se calmen los espíritus. Entre tanto mantendrá el Consejo de Estado. Ha declarado también que ha dispuesto que se conceda la libertad a todos los oficiales detenidos en el Hotel Nacional.

#### EL SEÑOR MARINUD SE SEPARA DEL PARTIDO RADICAL

París. — El señor Marinud ha limitado como miembro del partido radical, por no estar conforme con un artículo publicado en el órgano del partido.

**LA CUESTION DEL SARRE**

Ginebra. — Sir John Simon y Paul Boncour celebraron ayer una larga conferencia. Paul Boncour había recibido antes al señor Morice, miembro francés de la Comisión del Gobierno del Sarre.

La entrevista versó principalmente acerca del debate de la Sociedad de Naciones en torno a la cuestión del Sarre.

Parece que en este asunto el Gobierno adoptará una actitud semejante a la del Gobierno francés.

#### EFFECTOS TERRIBLES DEL TEBLOR DE TIERRA EN LA INDIA

Bombay. — En Marzaffarpur han sido enormes los daños causados por el terremoto. Todavía no se tiene noticia detallada de ellos; pero se teme que haya muchas víctimas humanas.

**LA CATASTROFE EN MONGHYR**

Calcuta. — Las últimas noticias referentes a los desastrosos efectos causado por el terremoto en la provincia de Monghyr dan como ciertos ocho mil muertos. Datos no oficiales hablan de 15.000 en la provincia de Bihar. Reina en ellas enorme consternación y los habitantes huyen por todas partes alocados.

#### HINDENBURG ENFERMO

Berlín. — Se encuentra enfermo el anciano Mariscal. Son innumerables las personas que se interesan por su salud. Afortunadamente no se trata, así lo afirman las notas oficiales, de una mala que de un resfriado que le hace guardar cama.

**AVION QUE CAE**

Yyon. — Un avión con un pasajero que volaba por las proximidades de la ciudad ha caído en barrena, produciendo la muerte del conductor y un viajero.

**LA CONFERENCIA DEL DESARME**

Ginebra. — Henderson ha manifestado que

#### NOTAS DE ALEMANIA

Berlín. — En ella pidió que Alemania declarara formalmente que no atendería a la independencia de Austria, dando además la seguridad de no intervenir ni mezclarse en los negocios, partidos y política interior de Austria. Añadió que de no darse satisfacción completa Austria acudiría a la Sociedad de Naciones.

En ella pidió que Alemania declarara formalmente que no atendería a la independencia de Austria, dando además la seguridad de no intervenir ni mezclarse en los negocios, partidos y política interior de Austria. Añadió que de no darse satisfacción completa Austria acudiría a la Sociedad de Naciones.

Otro día de banderas en las ventanas y fervores patrióticos en los corazones. Otro día en que la Unter den Linden interrumpe su cosmopolitismo en las tiendas elegantes, hoteles y agencias de viajes para sentirse totalmente prusiana y —emocionada ante el impecable desfile— aplaudir incansable a los soldados y cantar con arrebato casi religioso el himno nacional.

Se conmemora el 63 aniversario de la proclamación del Imperio en Versalles. Segundo le llaman aquí contando como primero el que se formó por Luis el Alemán a la muerte de Carlo Magno, y como tercero, el fundado por Hitler pronto hará un año. Como arde de los pueblos en alza, es la juventud, quien más se ha lanzado a las solemnidades. Y anoche las Corporaciones católicas de estudiantes hicieron su vigilia. Reuniéronse solemnemente poco antes. Entre el ritual, golpe de sables, tragos de cerveza, salido a los huéspedes —larga fue la evasión a "El Debate" por su cronista representado— e himnos de estudiantina, escucharon discursos patrióticos.

Esta mañana, bajo la lluvia, la pompa solemne de la Universidad berlina trasladóse al Paraninfo. Y entre los cuatro colores académicos lucía su peplum política el pardo de las camisetas. Un profesor hizo un discurso sorellano señalando la eficacia de la acción. En las demás oraciones de los demás actos y en los editoriales de Prensa el motivo predominante es un paralelo entre Bismark y Hitler, el ayer y hoy. Y es raro que nadie lo haya dicho: si entonces fue el éxito exterior lo que hizo la unión de los alemanes, hoy es el éxito interno lo que ocasiona por el miedo la agrupación en el exterior contra Alemania.

Precisamente hoy, mientras llegaba Suwich a Viena, pronunciaba Chautemps en París un discurso amenazante. Del primero la Prensa procura no enterarse. La noticia de un cuarto de columna, va como queriendo enterrarse en la segunda plana. Por entre la

## Incendio en la Inclusa

Ayer a la madrugada, nos avisaron que ocurría un incendio en la Inclusa. Afortunadamente, para cuando llegamos, los bomberos habían casi extinguido el fuego, que había comenzado a prender en el tejado. No hubo alarma en el interior, y los niños recogidos en el benéfico establecimiento, no se dieron cuenta siquiera, de lo que ocurría.

## Ayer en el Teatro Gayarre

UNA GRAN AUDICION MUSICAL

Ayer tuvo lugar en el Gayarre el concierto anunciado a cargo de la brillante orquesta Santa Cecilia. Apremios de tiempo y espacio nos impiden dedicarle hoy las líneas que merece.

No queremos sin embargo dejar de decir que a juicio de los que lo oyeron, fué uno de los conciertos más exquisitos, y en los que mejor ha estado la Orquesta. De laspir que vamos a decir? Como siempre, hecho un maestro.

Excusamos decir que las ovaciones fueron calurosísimas, y los aplausos incansables. A ellos unimos los nuestros.

**Prensa exclusivamente católica**

La encontrará usted en Estella, en la administración de

**"LA VOZ DE NAVARRA"**

Imprenta de Fray Diego de Estella  
CALLE MAYOR, 96 y 97

**¡¡Ribereños!!**

**¡¡Montañeses!!**

Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS DE SESMA, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

**ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta**

Ida. en Ciencias

Matemáticas puros y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.

INFORMES DE 11 A 13

Estafeta, 47-3. Pamplona

información corre, más que hostilidad para Dollfus, amargo despocho para Italia. Sobre el segundo no hay tiempo para que hayan salido los comentarios. En cambio, puede el cronista adelantarlo lo que ayudará al lector a imaginárselo. Se está decidido a convocar el día 30 al Reichstag para comunicarlo, y que aprueba la nota de contestación a Francia. El acto va a ser transcendental. Alemania, arrastrada por su honor y fiando en la justicia, va a ratificar no menos que es inútil un compromiso en la cuestión del desarme. No exige sino igualdad, más igualdad absoluta. Si los demás desarman, ella romperá en la rodilla de su juventud hasta el último fusil. Si los demás limitan sus armamentos, ella limitará los suyos. Allí donde se queden los demás, allí irán ellos. ¡Ah!, y no olvidemos una pequeña ironía. Hoy, que tanto se ha hablado del Imperio, se ha dado una nota casi ofensiva contra el emperador. En el discurso del subje de las milicias berlinesas ha dicho éste, y refiriéndose a un acto de tendencia monárquica el domingo, con asistencia de Hindenburg celebrado, que el racismo no tolerará la propaganda monárquica.—Bermúdez CANETE.

**Para Su Cúlis CUTIFINA**

Ninguna Crema a base de drogas rejuvenecedora su cutis como este Producto De La Naturaleza elaborado con Aguas de La Carriga

## Notas de Alemania

Dice en "El Debate" su corresponsal en Berlín:

Otro día de banderas en las ventanas y fervores patrióticos en los corazones. Otro día en que la Unter den Linden interrumpe su cosmopolitismo en las tiendas elegantes, hoteles y agencias de viajes para sentirse totalmente prusiana y —emocionada ante el impecable desfile— aplaudir incansable a los soldados y cantar con arrebato casi religioso el himno nacional.

Se conmemora el 63 aniversario de la proclamación del Imperio en Versalles. Segundo le llaman aquí contando como primero el que se formó por Luis el Alemán a la muerte de Carlo Magno, y como tercero, el fundado por Hitler pronto hará un año. Como arde de los pueblos en alza, es la juventud, quien más se ha lanzado a las solemnidades. Y anoche las Corporaciones católicas de estudiantes hicieron su vigilia. Reuniéronse solemnemente poco antes. Entre el ritual, golpe de sables, tragos de cerveza, salido a los huéspedes —larga fue la evasión a "El Debate" por su cronista representado— e himnos de estudiantina, escucharon discursos patrióticos.

Esta mañana, bajo la lluvia, la pompa solemne de la Universidad berlina trasladóse al Paraninfo. Y entre los cuatro colores académicos lucía su peplum política el pardo de las camisetas. Un profesor hizo un discurso sorellano señalando la eficacia de la acción. En las demás oraciones de los demás actos y en los editoriales de Prensa el motivo predominante es un paralelo entre Bismark y Hitler, el ayer y hoy. Y es raro que nadie lo haya dicho: si entonces fue el éxito exterior lo que hizo la unión de los alemanes, hoy es el éxito interno lo que ocasiona por el miedo la agrupación en el exterior contra Alemania.

Precisamente hoy, mientras llegaba Suwich a Viena, pronunciaba Chautemps en París un discurso amenazante. Del primero la Prensa procura no enterarse. La noticia de un cuarto de columna, va como queriendo enterrarse en la segunda plana. Por entre la



Guide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

## ESPECTACULOS

**Frontón Euskal-Jai**

A las tres y media de la tarde:

**TURAIN y ABREGO III**

contra

**EZPONDA y AZPIROZ**

## Frontón Moderno

Hoy a las once y media de la mañana:

**Partido de desafío**

**PACO y JESUS**

contra

**LORENZO y EZPELETA**

## Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

—X—

TELEFONO 2228

Domingo 21 de Enero de 1934

Infantil a las tres de la tarde.

La interesante producción U. F. A.

**RIVALES EN LA PISTA**

Popular a las 4.45.

Matinée a las 7.15.

Noche a las 10.30.

Estreno de la más deliciosa producción de la temporada cinematográfica

## El soltero inocente

Maurice Chevaier

el "as" del optimismo irresistible en su actuación más divertida con

Baby Leroy

el astro más grande de la pantalla con el más pequeño en una película llena de alegría y dulce emoción.

ES UN FILM PARAMOUNT

## Coliseo Olimpia

BAGE TELEFONO 2264

"SAGE" Teléfono 2264

Hoy domingo

Infantil, a las tres.

La emocionante película

**A CINCUENTA BRAZAS**

Popular a las 4.45.

Matinée a las 7.15.

Noche a las 10.30

Grandioso éxito de

## VUELAN MIS CANCIONES

Por Martha Eggert y Hans Jaray.

La película que dignifica y eleva el nivel artístico del cine.

La sinfonía incompleta de Schubert y las melodías inmortales del gran maestro.

Con la intervención de la gran orquesta filarmónica de Viena y el famoso coro de niños de la misma ciudad.

La más fina, delicada, sentida y deliciosa de todas las películas de nuestra época.

La película de mayor éxito de toda la temporada.

## Aviso al público

En casa de la Vda. de Argal, Mercaderes, 22, y Plaza del Mercado, puestos números 5 y 6, se vende:

Tocino fresco, kilo...	370 pts.
Costillas...	340 "
Salchichas...	400 "
Cabeza...	340 "
Longaniza...	400 "
Manteca en rama...	290 "

Morcillas, huesos, cortezas, patas y demás productos del cerdo a precios sin competencia.

NOTA.—Se compran pernils.

**AMASADORAS Y BATIDORAS**



TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO

PIDASE OFERTA ILUSTRADA

MATTHS GRUBER APARTADO 185 BILBAO

Representante: FELIX LUNDAIN, Navas de Tolosa, 18.—Pamplona

**LARIOS, S. A. - Málaga**

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

**Jiménez & Lamothe**

Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.—Añolaga, 20 y 22.

**¡Orbea!**

La bicicleta de calidad

Representante para Navarra:

**ANTONIO MARTINENA**

TAFALLA (Navarra)

**LA REGLA** SUSPENDIDA volverá rápidamente y sin peligro con perlas FEM.

De venta: Doctor Andreu, Segalá y farmacias. Se manda reservadamente por correo certificado, enviando pesetas 14.50 al concesionario. BASTIDA, calle de Pablo Igie. sias 13, Barcelona.

**deleched los abrigos excesivos...**



el mal tiempo, los cambios bruscos de temperatura, la humedad, las atmósferas viciadas, son las causas de molestos y peligrosos resfriados que en la mayoría de los casos degeneran en gripe, catarros, los persistentes, etc., etc.

Sus efectos se dejan sentir en nuestro organismo una vez han pasado por nuestra garganta los microbios perniciosos que abundan en el aire que respiramos; es pues en la garganta donde debemos actuar colocando un verdadero filtro depurador de dichos microbios y ello sólo quedará conseguido dejando disolver algunos GABA en nuestra boca en todo momento peligroso.

No le olvide usted, GABA es el verdadero y mejor abrigo de su garganta para defenderla del mal tiempo y cambios bruscos de temperatura

**Gaba**

Contra los tos, catarros, gripe: GABA, siempre es lo mejor

## HERNIADO

Seguir el Método C. A. BOER es asegurarse contra la estrangulación heriaria provocada casi siempre por bragueros o aparatos que, a pesar de su renombre, aplastan el intestino en lugar de retenerlo dentro del vientre. Consulte usted su médico, examínese bien y se percatará que seguramente es este su caso. Al comprobar que su hernia se escapa por debajo del braguero o aparato que lleva, piense que se expone usted al gravísimo accidente que es la estrangulación herniaria. Sin pérdida de tiempo, sin demora culpable, restitúele los cuidados que da a su hernia y no olvide que contener totalmente, constantemente la hernia, el intestino dentro del abdomen, es, entre otras igualmente apreciadas, la calidad propia de los Aparatos C. A. BOER que por su eficacia triunfan donde todos los sistemas han fracasado. Asílo han afirmado y pregonan miles de personas agradecidas en cartas como las que siguen:

Izagre, 2 de Julio de 1933.

Sr. D. C. A. BOER, ortopédico, Pelayo, 38, Barcelona.

Muy señor mío: Recibí su atenta carta que agradezco sumamente por el interés que para mí demuestra. No puedo menos de congratularme al encontrar aun tan radical curación, que hace muchos años obtuve con sus excelentes aparatos, de los cuales hago siempre muchos elogios que justamente merecen y lo demuestra la persistencia del halagador resultado que hoy me alegro poder ratificarle y al mismo tiempo le autorizo para publicarlo en favor de los herniados. Se reitera como siempre affmo. amigo y s. s., Gabino Ruano, en Izagre (León).

Caminreal, 16 de Octubre de 1933.

Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 38, Barcelona.

Muy señor mío: Tengo la satisfacción de participarle que he obtenido la curación completa de mi hernia en diez y nueve meses de usar sus excelentes aparatos. Mi conciencia me obliga a autorizar públque esta carta para bien de la humanidad. Ya sabe lo queda agradecido su affmo. s. s., Buenaventura Lázaro, calle Egipto, 14, Caminreal (Teruel).

Si cansado de sufrir anhela usted su bienestar, culde su HERNIA racionalmente. Adopte sin demora el METODO C. A. BOER, que ofrece al HERNIADO más exigente por grande que sea su HERNIA y cualquier esfuerzo que haga en odas las posiciones que necesite adoptar, a máxima seguridad. Visite con toda confianza al afamado ortopédico en:

- TUDELA, lunes 22 Enero, HOTEL UNION.
- CAIAHORRA, martes 23 Enero, HOTEL ESPINOSA.
- LOGROÑO, miércoles 24 Enero, GRAN HOTEL.
- ESTELLA, jueves 25 Enero, HOTEL COMERCIO.
- TAFALLA, viernes 26 Enero, HOTEL COMERCIO.
- PAMPLONA, sábado 27 Enero, HOTEL QUINTANA.
- ELIZONDO, domingo 28 Enero, FONDA JULIAN LAZARO.
- IRUN, lunes 29 Enero, HOTEL FRANCIA Y NORTE.
- VILLAFRANCA ORIA, miércoles 31 Enero, HOTEL URTEAGA.
- SAN SEBASTIAN, viernes 2 Febrero, HOTEL EUROPA.
- C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo, 38, BARCELONA.

### Revista Internacional de Estudios Vascos

Esta publicación, que tanto ha contribuido a despertar el interés por los estudios vascos, y a encauzarlos por derroteros científicos y seguros, mediante una investigación metódica y de primera mano, acaba de publicar un nuevo y hermoso fascículo de 176 páginas que contiene numerosos trabajos del más variado interés. Destaca, en él, en primer lugar, el sabio y metódico trabajo del nuevo colaborador, profesor Rohlf, "La influencia latina en la lengua y cultura vascas". Contiene asimismo otros eruditos artículos, relacionados también a la lengua, de Teleforo de Aranzadi, Ernst Levy, profesor de la Universidad de Berlín, René Lafon, profesor del Liceo de Burdeos, Justo Gárate, Lecusa y Luis de Elzalde.

Una nueva colaboradora, Madame Gil Guillaumie-Récher aporta curiosos datos acerca de un viajero alemán que visitó el País Vasco en 1850.

De diversos puntos de historia tratan los señores Mugartegi, Amador, Carrandi y Fausto Arocena. "Martín de Angiczar publica tres nuevas traducciones de otros tantos trabajos franceses relativos a nuestro País Vasco en 1850."

Como nueva contribución al homenaje de Guillermo de Humboldt, con motivo de su próximo centenario, el Dr. Justo Gárate comienza una traducción de las obras del sabio vascofrancés, a la que precede una introducción por el Director de la RIEV, don Julio de Urquijo. El escritor donostiarra y académico, don Ramón de Inzagaray publica "Muñagorri Kantak".

Las reseñas bibliográficas van firmadas por los señores Veyrin, Urquijo, Garmendia y Mugartegi.

La Revista Internacional de los Estudios Vascos prepara en estos momentos un nuevo fascículo, esperado con gran impaciencia por los vascófilos, que contendrá entre otros valiosos trabajos, una reproducción en facsimilar del Dechepeare, primer libro conocido impreso en vascuence, del que se ha hecho una preciosa tirada aparte de 300 ejemplares, que seguramente han de apresurarse a adquirir los aficionados al euzkera, antes de que se convierta en una rara bibliográfica.

### Arte vasco

De dos muestras de arte vasco han de hablar estos renglones: una musical y la otra, la estampa vasca. Esta, salida de manos femeninas; aquella, debida a la pluma de un compañero mío. Comenzaré por la primera; con la reserva y discreción que imponen los lazos de la amistad y la convivencia.

Hace algún tiempo (dos meses) aparecieron dos cuadernos, claramente grabados por la casa Bouleau de Barcelona (calle Provenza, 285). Contienen 14 números de música para armonio u órgano, basados en temas vascos, algunos; otros originales. Su autor el P. Tomás de Eudayen, antiguo profesor del Colegio de Lecároz.

Los que seguían el movimiento musical litúrgico en las revistas de los PP. Otaño y Villalba, no desconocen este nombre. En ambas ha dejado este compositor muestras de su ingenio. Como las deja periódicamente en la revista "Lecároz", publicación del Colegio de este nombre.

Los artículos del P. Eudayen son de un buen gusto exquisito; su lenguaje es claro, entroncando con la tradición clásica pero vestido a la moderna. Con muy buen gusto. No se pierde en adjetivos inútiles ni en digresiones enojosas. Dice claramente lo que ha de decir y sus citas son siempre oportunas y enjundiosas.

Así, en estos cuadernos de música. Mutatis mutandis, es la misma la pluma que comenta algunos puntos de estética o de la vida social que la ha escrito "Dedicatoria", "Palsaje", "Plegaria", "Musette", etc. Con palabras o con notas no se sale el autor de un carril por el que se ha propuesto andar. Sin afectaciones modernistas ni clichés gastados, su lenguaje artístico guarda un continente distinguido, de buen gusto, al que no es extraña cierta ansia de renovación, de parvedad. En algún momento ("Fiesta en la aldea", vol. II, pág. 19) asoman procedimientos polifónicos que no tienen por que chocar aún a los no muy versados en las conquistas de vanguardia... de la vanguardia de hace algunos años.

Estos dos cuadernos tienen un aspecto amable, atractivo. No son, precisamente, piezas destinadas al culto, aún cuando alguna de ellas puedan sonar muy bien en determinados momentos litúrgicos. Son cuadritos que no pretenden ser trascendentales; comentarios fugaces de temas populares, instantáneas bien enfocadas y reveladas. Afiamos a esto que son fáciles de ejecución y veremos que estos dos cuadernos están al alcance de quien sepa teclear regularmente, fin perseguido por el autor.

Es esta una cualidad que señala a la atención de los que andan a la caza de páginas así, dignas y no difíciles de ejecución. Son de perfil bien dibujado, de ideas nobles, de continente distinguido. Estas cualidades nos hacen desear que sigan otros cuadernos a estos dos que ha publicado la casa Bouleau. La lírica musical vasca se enriquece con obras así. Consignémoslo para felicitar al autor y editor.

P. Donostia.

### LABORATORIO

de análisis, Félix García Larrañe, Navas de Tolosa 9, tercero

### EL REGIONALISMO VALENCIANO

## Los dos primeros diputados a Cortes valencianistas

Reproducimos el siguiente artículo, que se ha publicado en "A B C":

El regionalismo valenciano tiene dos matices: uno, que pudiéramos llamar el clásico, el que dió origen a la creación de la entidad Lo Rat Penat, hace ya de esto medio siglo bien cumplido, y el segundo, el nacido por influencias del movimiento político de Cataluña. El primero germinó al contacto del estro poeta del renacimiento literario, y fué siempre un regionalismo romántico, templado, con muchas evocaciones históricas, pero con una visión de la personalidad regional completamente distinta de la catalana, llegando algunos de sus mantenedores afirmar, con arreglo a la teoría de las nacionalidades, que el antiguo reino de Valencia constituye una nación bien determinada, y que el idioma no nació del catalán, sino que tuvo origen propio. En cambio, los valencianistas del segundo matiz, influenciados por el progreso del movimiento político y literario de Cataluña, sienten el regionalismo a la manera catalana, y, aun cuando mantienen la integridad de la personalidad valenciana, consideran nuestra región como formando parte de la nacionalidad de Cataluña, y sostienen que las diferencias del idioma de Valencia con el de Cataluña son sólo de carácter dialectal, diferencias que a todo trance debe procurarse que desaparezcan, mediante mutuas concesiones.

De estas dos agrupaciones de regionalistas, políticamente la más importante es la segunda, y a ella pertenecen los dos diputados que figuran en las actuales Cortes, aun cuando cabe acusar alguna diferencia en su significación. Son estos dos diputados don Ignacio Villalonga y don Joaquín Reig, elegido el primero por la provincia de Castellón, como afiliado a la Derecha Regional Valenciana, y el segundo, por Barcelona, incluido en la candidatura de la Liga Catalana por dicha ciudad, pero como candidato valencianista.

El señor Villalonga, aunque joven todavía, es un antiguo mantenedor de las ideas regionalistas, y hasta hace muy poco, políticamente, vivió enarbolando la bandera del valencianismo tal como entiendo la doctrina autonomista, la Liga Catalana. Es hombre de derechas, muy especializado en los problemas de carácter económico, y hoy figura en las principales entidades que estudian estos asuntos y los financieros, considerándose como una verdadera autoridad. Hará cosa de tres o cuatro meses, concipiendo que la Derecha Regional no se oponía a los postulados que sostuvo toda su vida, ingresó en esta organización política.

Don Joaquín Reig es más joven que su compañero de diputación. Ligado por su amistad muy íntima con éste, se le ha considerado durante algún tiempo en la esfera política su lugarteniente. Sin embargo, pueden observarse algunas diferencias de ideología entre uno y otro. El señor Reig, más que a la derecha, debe situarse en el centro. Al ingresar el señor Villalonga en la Derecha Regional, don Joaquín Reig quedó al frente de la agrupación Actuación Valencianista, la entidad defensora de los ideales autonomistas, con matiz centrista, y en unión de los elementos de izquierda, que, desde luego, no son tan extremistas como los de Cataluña.

En vistas de las pasadas elecciones, el señor Abadal escribió una carta al señor Reig manifestándole que la Liga Catalana había acordado ofrecer un puesto en la candidatura por Barcelona a un representante de Valencia, a otro de Mallorca y a un tercero de Aragón, sin que éste ofrecimiento significase sumisión a la obra que realizase la minoría parlamentaria de la Liga en las Cortes, sino que los citados puestos se concedían a base de una absoluta independencia y para que los diputados elegidos se desvolviesen con absoluta libertad. Consultó el señor Reig con sus amigos y fué aceptado y agradecido el ofrecimiento; mediante él tiene Valencia hoy un representante en Cortes que no tendrá necesidad de poner rodina en ningún momento a las aspiraciones autonómicas de su agrupación. El señor Reig es abogado, perteneció al Cuerpo Jurídico Militar, es orador fogoso, que habla igualmente en valenciano que en castellano, aun cuando su lenguaje habitual es el primero, y por su difusión realiza una labor muy intensa.

A pesar de los deseos autonomistas de Valencia, el valencianismo de nuestro antiguo reino no atacará nunca el ideal de la unidad española. Las concesiones que reclama son de las que, lejos de aflojar los lazos entre todas las antiguas regiones o nacionalidades, como quiera llamarseles (que tampoco es para asustarse por éste o aquel nombre), lo que harán es fortalecerlos. La estructuración futura del Estado español no podrá prescindir de una descentralización política y administrativa que permita el desenvolvimiento de la vida de sus distintas regiones, durante largos años sometidas a un uniformismo de funestísimas consecuencias.

T. LLORENTE FALCO

El regionalismo valenciano tiene dos matices: uno, que pudiéramos llamar el clásico, el que dió origen a la creación de la entidad Lo Rat Penat, hace ya de esto medio siglo bien cumplido, y el segundo, el nacido por influencias del movimiento político de Cataluña. El primero germinó al contacto del estro poeta del renacimiento literario, y fué siempre un regionalismo romántico, templado, con muchas evocaciones históricas, pero con una visión de la personalidad regional completamente distinta de la catalana, llegando algunos de sus mantenedores afirmar, con arreglo a la teoría de las nacionalidades, que el antiguo reino de Valencia constituye una nación bien determinada, y que el idioma no nació del catalán, sino que tuvo origen propio. En cambio, los valencianistas del segundo matiz, influenciados por el progreso del movimiento político y literario de Cataluña, sienten el regionalismo a la manera catalana, y, aun cuando mantienen la integridad de la personalidad valenciana, consideran nuestra región como formando parte de la nacionalidad de Cataluña, y sostienen que las diferencias del idioma de Valencia con el de Cataluña son sólo de carácter dialectal, diferencias que a todo trance debe procurarse que desaparezcan, mediante mutuas concesiones.

De estas dos agrupaciones de regionalistas, políticamente la más importante es la segunda, y a ella pertenecen los dos diputados que figuran en las actuales Cortes, aun cuando cabe acusar alguna diferencia en su significación. Son estos dos diputados don Ignacio Villalonga y don Joaquín Reig, elegido el primero por la provincia de Castellón, como afiliado a la Derecha Regional Valenciana, y el segundo, por Barcelona, incluido en la candidatura de la Liga Catalana por dicha ciudad, pero como candidato valencianista.

El señor Villalonga, aunque joven todavía, es un antiguo mantenedor de las ideas regionalistas, y hasta hace muy poco, políticamente, vivió enarbolando la bandera del valencianismo tal como entiendo la doctrina autonomista, la Liga Catalana. Es hombre de derechas, muy especializado en los problemas de carácter económico, y hoy figura en las principales entidades que estudian estos asuntos y los financieros, considerándose como una verdadera autoridad. Hará cosa de tres o cuatro meses, concipiendo que la Derecha Regional no se oponía a los postulados que sostuvo toda su vida, ingresó en esta organización política.

Don Joaquín Reig es más joven que su compañero de diputación. Ligado por su amistad muy íntima con éste, se le ha considerado durante algún tiempo en la esfera política su lugarteniente. Sin embargo, pueden observarse algunas diferencias de ideología entre uno y otro. El señor Reig, más que a la derecha, debe situarse en el centro. Al ingresar el señor Villalonga en la Derecha Regional, don Joaquín Reig quedó al frente de la agrupación Actuación Valencianista, la entidad defensora de los ideales autonomistas, con matiz centrista, y en unión de los elementos de izquierda, que, desde luego, no son tan extremistas como los de Cataluña.

En vistas de las pasadas elecciones, el señor Abadal escribió una carta al señor Reig manifestándole que la Liga Catalana había acordado ofrecer un puesto en la candidatura por Barcelona a un representante de Valencia, a otro de Mallorca y a un tercero de Aragón, sin que éste ofrecimiento significase sumisión a la obra que realizase la minoría parlamentaria de la Liga en las Cortes, sino que los citados puestos se concedían a base de una absoluta independencia y para que los diputados elegidos se desvolviesen con absoluta libertad. Consultó el señor Reig con sus amigos y fué aceptado y agradecido el ofrecimiento; mediante él tiene Valencia hoy un representante en Cortes que no tendrá necesidad de poner rodina en ningún momento a las aspiraciones autonómicas de su agrupación. El señor Reig es abogado, perteneció al Cuerpo Jurídico Militar, es orador fogoso, que habla igualmente en valenciano que en castellano, aun cuando su lenguaje habitual es el primero, y por su difusión realiza una labor muy intensa.

A pesar de los deseos autonomistas de Valencia, el valencianismo de nuestro antiguo reino no atacará nunca el ideal de la unidad española. Las concesiones que reclama son de las que, lejos de aflojar los lazos entre todas las antiguas regiones o nacionalidades, como quiera llamarseles (que tampoco es para asustarse por éste o aquel nombre), lo que harán es fortalecerlos. La estructuración futura del Estado español no podrá prescindir de una descentralización política y administrativa que permita el desenvolvimiento de la vida de sus distintas regiones, durante largos años sometidas a un uniformismo de funestísimas consecuencias.

T. LLORENTE FALCO

El regionalismo valenciano tiene dos matices: uno, que pudiéramos llamar el clásico, el que dió origen a la creación de la entidad Lo Rat Penat, hace ya de esto medio siglo bien cumplido, y el segundo, el nacido por influencias del movimiento político de Cataluña. El primero germinó al contacto del estro poeta del renacimiento literario, y fué siempre un regionalismo romántico, templado, con muchas evocaciones históricas, pero con una visión de la personalidad regional completamente distinta de la catalana, llegando algunos de sus mantenedores afirmar, con arreglo a la teoría de las nacionalidades, que el antiguo reino de Valencia constituye una nación bien determinada, y que el idioma no nació del catalán, sino que tuvo origen propio. En cambio, los valencianistas del segundo matiz, influenciados por el progreso del movimiento político y literario de Cataluña, sienten el regionalismo a la manera catalana, y, aun cuando mantienen la integridad de la personalidad valenciana, consideran nuestra región como formando parte de la nacionalidad de Cataluña, y sostienen que las diferencias del idioma de Valencia con el de Cataluña son sólo de carácter dialectal, diferencias que a todo trance debe procurarse que desaparezcan, mediante mutuas concesiones.

De estas dos agrupaciones de regionalistas, políticamente la más importante es la segunda, y a ella pertenecen los dos diputados que figuran en las actuales Cortes, aun cuando cabe acusar alguna diferencia en su significación. Son estos dos diputados don Ignacio Villalonga y don Joaquín Reig, elegido el primero por la provincia de Castellón, como afiliado a la Derecha Regional Valenciana, y el segundo, por Barcelona, incluido en la candidatura de la Liga Catalana por dicha ciudad, pero como candidato valencianista.

El señor Villalonga, aunque joven todavía, es un antiguo mantenedor de las ideas regionalistas, y hasta hace muy poco, políticamente, vivió enarbolando la bandera del valencianismo tal como entiendo la doctrina autonomista, la Liga Catalana. Es hombre de derechas, muy especializado en los problemas de carácter económico, y hoy figura en las principales entidades que estudian estos asuntos y los financieros, considerándose como una verdadera autoridad. Hará cosa de tres o cuatro meses, concipiendo que la Derecha Regional no se oponía a los postulados que sostuvo toda su vida, ingresó en esta organización política.

Don Joaquín Reig es más joven que su compañero de diputación. Ligado por su amistad muy íntima con éste, se le ha considerado durante algún tiempo en la esfera política su lugarteniente. Sin embargo, pueden observarse algunas diferencias de ideología entre uno y otro. El señor Reig, más que a la derecha, debe situarse en el centro. Al ingresar el señor Villalonga en la Derecha Regional, don Joaquín Reig quedó al frente de la agrupación Actuación Valencianista, la entidad defensora de los ideales autonomistas, con matiz centrista, y en unión de los elementos de izquierda, que, desde luego, no son tan extremistas como los de Cataluña.

En vistas de las pasadas elecciones, el señor Abadal escribió una carta al señor Reig manifestándole que la Liga Catalana había acordado ofrecer un puesto en la candidatura por Barcelona a un representante de Valencia, a otro de Mallorca y a un tercero de Aragón, sin que éste ofrecimiento significase sumisión a la obra que realizase la minoría parlamentaria de la Liga en las Cortes, sino que los citados puestos se concedían a base de una absoluta independencia y para que los diputados elegidos se desvolviesen con absoluta libertad. Consultó el señor Reig con sus amigos y fué aceptado y agradecido el ofrecimiento; mediante él tiene Valencia hoy un representante en Cortes que no tendrá necesidad de poner rodina en ningún momento a las aspiraciones autonómicas de su agrupación. El señor Reig es abogado, perteneció al Cuerpo Jurídico Militar, es orador fogoso, que habla igualmente en valenciano que en castellano, aun cuando su lenguaje habitual es el primero, y por su difusión realiza una labor muy intensa.

A pesar de los deseos autonomistas de Valencia, el valencianismo de nuestro antiguo reino no atacará nunca el ideal de la unidad española. Las concesiones que reclama son de las que, lejos de aflojar los lazos entre todas las antiguas regiones o nacionalidades, como quiera llamarseles (que tampoco es para asustarse por éste o aquel nombre), lo que harán es fortalecerlos. La estructuración futura del Estado español no podrá prescindir de una descentralización política y administrativa que permita el desenvolvimiento de la vida de sus distintas regiones, durante largos años sometidas a un uniformismo de funestísimas consecuencias.

T. LLORENTE FALCO

### Caja Navarra contra accidentes del trabajo agro-pecuario

Esta Mutual celebra hoy, a las doce, en las escuelas de San Francisco, su Junta general.

En dicho acto, se someterá a la aprobación de los socios, la memoria y cuentas correspondientes.

En aquella se trata de la legislación de accidentes del trabajo, de la fundación de la Caja, de su funcionamiento y de su actuación.

Por lo legislado en esta Materia, el industrial está obligado a asegurarse donde le plazca, el riesgo de incapacidad permanente y muerte; y puede asegurarse o no, la incapacidad temporal.

Al agricultor se le obliga a asegurarse de todos los riesgos y a hacerlo en una Mutua, para el servicio médico farmacéutico. Si emplea maquinaria o más de seis obreros diarios, se le considera el riesgo como industrial; y necesita por lo tanto el seguro de incapacidad permanente y muerte.

La fundación de esta Caja era necesaria; y así lo entendieron la Asociación de Agricultores de Estella, Asociación de Agricultores Navarros Terratenientes, y Cajas Rurales; quienes constituyeron una Junta Provisional que debe cesar hoy; y que fué la que obtuvo el apoyo pedido a la Excm. Diputación e hizo el Reglamento que fué aprobado por Ministerio de Trabajo en Mayo último.

Esta Mutua no ha necesitado exigir cuota de entrada por la ayuda que le prestó la Excelentísima Diputación, y haberle cedido Pedríguez las 5.000 pesetas de fianza, las mismas que ahora se devuelven.

Las primas se cobran por extensión, por salario y por jornales adaptándose así a todos los trabajos de las casas de labor.

Estas primas son similares a otras Mutuales; pero su cuantía no saqué a consecuencia de economía; porque si con lo recaudado no se cubren las atenciones anuales, la Excm. Diputación anticipa lo necesario, y claro es que el año siguiente habría que elevar las tarifas. Por el contrario si hay sobrante va al fondo de reservas; cuando éste equivalga a lo gastado en tres años se rebajarán las tarifas.

La Mutua de Malagaña, sociedad muy bien orientada, tiene tarifas más altas con respecto a todas las similares; y resulta económica a pesar de ello, porque ha hecho ya grandes reservas. El riesgo agrícola equiparado al industrial pareció a la Junta era peligroso el cubrirlo en los comienzos de la vida de la Mutua; y para defender a los socios de este riesgo, consiguió la agencia de la Caja Nacional; y así lo cubren los Mutualistas en las mejores condiciones posibles por mediación de la oficina de esta Caja.

La Mutua empezó a funcionar en primer día de Junio. Hizo 810 seguros con 33.855'65 pesetas de prima. Ha tenido 80 accidentes y están terminados 68 expedientes y pendientes de alta 22. Los obreros lesionados han recibido 7.615'20 pesetas que corresponden 6.107'70 pesetas a obreros curados; y a cuenta 1.507'50 pesetas a obreros que todavía están lesionados.

Hemos abonado por el servicio de médico 1.694'20 pesetas de las que 375 pesetas no aparecen en la cuenta de pérdidas y ganancias porque se han anticipado al Colegio para que pudiese pagar las facturas. Los gastos de farmacia han importado 770'70 pesetas; y lo de los practicantes 1250 pesetas.

Como agencia de la Caja Nacional, esta oficina aseguró trilladoras, obteniendo una comisión de 320'40 pesetas.

La ganancia obtenida ha sido de 11.525'25 pesetas.

Todos los obreros lesionados han estado perfectamente asistidos por los médicos de la provincia, con cuyo colegio se contrata este servicio.

La oficina ha sido visitada por el Inspector de Mutualidades don Pascual Carrion, quien alabó su organización.

La cifra de 11.525'25 pesetas obtenida como ganancia, no es en realidad la verdadera; porque esta era al cierre de cuentas del

### Acción Católica

Mañana lunes a las siete y media de la tarde se celebrará la primera conferencia del ciclo organizada por Juventud Femenina.

El R. P. Antonio Ramírez Céspedes S. J. que viene precedido de gran fama por sus elocuencias y amenidad disertará sobre "Expectación mesiánica en Israel hasta el Calvario".

La conferencia será amenizada con proyecciones y basta para asistir a ella la presentación del carnet. Si alguna no lo ha recogido podrá hacerlo esa misma tarde de siete a siete y media.

**Aimorranas, Varices, Ulceras**  
Curación científica radical  
**SIN OPERACION NI DOLOR**  
Procedimiento más moderno  
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarra  
Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.  
Especialista del Hospital de la Cruz Roja  
Consulta de 11 a 1  
Alfonso I.º nº 16 enlo. ZARAGOZA

**CARBONES**  
Hullas, antracitas, coque  
**LUIS REVESTIDO SAGARDOY**  
Sarasate 21 Teléfono 2278  
Pamplona

**Granja Avícola EGATI**  
ELIZONDO (NAVARRA)  
Teléfonos 39 y 40  
La mayor explotación avícola de la región.  
Dedicada exclusivamente a la selección de ponedoras.  
Razas Leghorn blanca y Rhode Island roja.  
Huevos para incubar.  
Aves jóvenes y adultas.  
Pollitos recién nacidos.  
Reproductores de ambos sexos.  
Nacimiento de pollos cada cuatro días, desde 1.º de diciembre a 15 de mayo.  
Representación en Pamplona: Calle San Ignacio, 12, 3.º Teléfono 2279

### Suscripción para sufragar los gastos del proceso "Idiakez"

CUOTA UNICA 050 PESETAS (Sexta lista)

- Karmele.
- Iruñalde'tar Isidor.
- Urrestazu'tar Eribiane.
- Urrestazu'tar Erramunda.
- Iruñalde'tar Joseba.
- Iruñalde'tar Sorne.
- Iruñalde'tar Filartxo.
- Iruñalde'tar Miren.
- Iruñalde'tar Errupife.
- Iruñalde'tar Gotzon.
- Iruñalde'tar Isidor.
- Gandara'tar Mañoli.
- Gandara'tar Miren Terese.
- Amadeo de Elcid, de Caparroso.
- Antonio de Campo, de idem.
- Saturrino de Martínez.
- Margarita de Corcin.
- Félix de Arrieta.
- Celes Reclusa de Arrieta.
- Jorge de Mumárriz.
- Dionisio Goñi de Mumárriz.
- Julia G. de Blanco, de Irurozki.
- Aurelia de Blanco Garmendia, idem.
- Eugenia de Blanco Garmendia, idem.
- Luis de Errea, idem.
- Pedro de Calvo, idem.
- Ignacio de Olaverri, idem.
- José de Mugueta, idem.
- Benito de Gurpegui, idem.
- Pantaleón de Istúriz, idem.
- Santiago de Turillas, idem.
- Carmelo de Abadía, idem.
- Vicente de Abadía, idem.
- Félix Sanz de Jauregui, idem.
- Eugenio de Indart, idem.
- Martín de Iriarte, idem.
- Pedro de Turillas, idem.
- Faundo de Sánchez, idem.
- Antonia de Zuzá, idem.
- Claudio de Oseáriz, idem.
- Juan de Irigaray, de Orreaga.
- Vicenta Iruñalde de Irigaray, idem.
- Erene de Irigaray, idem.
- J. de A., idem.
- Santos de Osakar, idem.
- Alejandro de Etxeberria, idem.
- Pablo de Etxeberria, idem.
- Jacinto de Etxeberria, idem.
- Esteban de Ariztegi, idem.

### Cognac Barbier

## ANUNCIOS OFICIALES

### AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SESMA

El Ayuntamiento y Ventena de la villa de Sesma, debidamente autorizado por la Excm. Diputación Foral de Navarra, han resuelto emitir un empréstito de 600.000 pesetas a interés de 5'50 por 100 anual libre de impuestos.

Las láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en el plazo máximo de 50 años, a cuyo efecto se consignarán en los respectivos presupuestos ordinarios de los expresados años las cantidades necesarias para pago de intereses y amortización de Obligaciones, procediéndose anualmente al sorteo de éstas.

Tanto el pago de cupones como la amortización de las Obligaciones designadas en sorteo se verificarán en primero de enero de cada año.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos de ejecución de las obras de abastecimiento de agua y saneamiento de la Villa; y tanto del capital como sus intereses responde este Municipio, que carece de toda deuda, con todos sus bienes, rentas que ingresen en la Depositaria municipal por cualquier concepto y por el particular que el servicio de aguas produzca.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y sustrales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento; y en el acto de la suscripción deberá entregarse contra recibo provisional la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las láminas municipales devengarán interés desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo a prorrata el primero de Enero de 1935.

Sesma, 1.º de Enero de 1934.—El Alcalde Presidente, Bernabé Palacios.

### BERRUEZA S. A.

En conformidad a lo dispuesto en el artículo 14 de los Estatutos, se convoca a Junta general ordinaria de accionistas que se celebrará a las once horas del día VEININTIOCHO de los corrientes en los locales de la Cámara de Comercio de esta ciudad.

Los libros, documentos y comprobantes se encuentran a disposición de los señores accionistas para su examen, en el domicilio de la Delegación de la Sociedad (Martínez de Olazqui, 1, segundo) hasta el día anterior al de la celebración de la Junta.

Pamplona 20 de Enero de 1934.—El Presidente del Consejo de Administración, VA. LERIANO GOMEZ DE SEGURA.

### CREDITO NAVARRO

Conforme a lo dispuesto en el párrafo primero del artículo 20 de los Estatutos, se convoca a Junta general ordinaria de accionistas, que tendrá lugar el día 4 de Febrero, a las once de la mañana, en el domicilio social, Plaza de la República, número 21.

Podrán concurrir a ella los accionistas que en tiempo oportuno depositen veinte acciones, por lo menos, que dan derecho a un voto, y las que teniendo depositadas en algún Establecimiento hagan entrega del correspondiente resguardo.

Tanto los indicados depósitos como las entregas de resguardos se efectuarán en la Secretaría de la Sociedad para el día 30 de este mes, pues llegando esta fecha sin verificarse, caducará el derecho de los accionistas para asistir a la Junta.

Se facilitarán a los interesados tarjetas de asistencia nominativas con expresión del número de votos que pueden emitir.

El derecho de asistencia sólo puede dele-

31 de diciembre, pero después se han hecho diferentes pagos que la rebajan a 8.267'70 pesetas, que es la cifra que se debe considerar como verdadera.

### COMPANIA NAVARRA DE ABONOS QUIMICOS

Se pone en conocimiento de los señores accionistas de esta Compañía que desde mañana, lunes, 22 de los corrientes, queda abierto el pago del dividendo activo correspondiente al ejercicio social de 1933, acordado por la Junta general ordinaria.

El pago se efectuará en las oficinas de la Compañía mediante presentación del cupón número 25, y factura correspondiente, cuyo proforma se facilitará en las antedichas oficinas.

Pamplona 21 de Enero de 1934.—EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION, RAFAEL AIZPUN SAN. TAFE.

### CONCEJO DE ELZABURU (ULZAMA) VENTA DE LEÑA

A las once horas del día cinco de Febrero próximo, se subastarán en la Casa Concejil de este pueblo 738 cargas de carbón de haya, divididas en seis lotes, con sujeción a las condiciones que se leerán al dar comienzo al acto.

Elzaburu 19 de Enero de 1934.—El Alcalde, JOAQUIN ECHEVERRIA.

### CONSEJO REGULADOR DE LA DENOMINACION DE ORIGEN "NAVARRA"

Por anuncio que se publica en el "Boletín Oficial" de la provincia, se prorroga hasta el día primero del próximo mes de Febrero el plazo para la admisión de solicitudes de inclusión en la zona que ha de proteger la Denominación de origen "Navarra".

Los Ayuntamientos, en representación de los Viticultores en general pueden solicitar su inclusión en la zona, dirigiendo una instancia al Consejo Regulador, domiciliado en las oficinas de la Sección Agronómica de Navarra (Avenida de Zaragoza núm. 1, principal).

### ARBIZU

SUBASTA DE ARBOLES DE HAYA  
A las once horas del día 23 del actual, se procederá en la Sala Consistorial de esta villa a la venta mediante subasta pública de 741 árboles de haya, propios para traviesas y carbón, tasados en 25.000 pesetas, en un solo lote, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en esta Secretaría y se leerán a comenzar el acto.

Arbizu 12 de Enero de 1934.—El Alcalde, JOSE J. RAZQUIN.

### CONDUCCION DE AGUAS DE ARTETA S. A.

Se convoca a Junta general ordinaria para el día 29 del presente, a las tres de la tarde, en el domicilio social, Navas de Tolosa, 3, Oficinas.

Asimismo, y en relación con los artículos 6, 7, 8, 14, 43 y 50 de los Estatutos Sociales, se cita a Junta general extraordinaria para los cuatro y media de la tarde del mismo día en primera convocatoria, y una hora después en segunda.

Se recuerda a los señores accionistas que para concurrir a las citadas Juntas se precisa cumplir lo que preceptúa el artículo 21 de los indicados Estatutos.

Pamplona 17 de Enero de 1934.—El Presidente del Consejo de Administración, TOMAS GARMENDIA.

### Próximo concierto

MAGDALENA D'AVEZZO

La Asociación de Cultura Musical ha fijado ya la fecha para el próximo concierto que tendrá lugar el miércoles, 31 del actual, en el Teatro Gayarre, al igual que las anteriores audiciones.

Este próximo concierto estará a cargo de la notabilísima soprano francesa Magdalena D'AVEZZO, a quien acompañará al piano la gentil pianista Pilar Cavero, ya conocida de nuestro público.

Oportunamente tendremos al corriente a los aficionados de los detalles más importantes de este concierto.

# QUINCENA BLANCA

Recordamos a nuestra distinguida clientela, que solamente hasta fin de este mes, podemos ofrecer nuestros artículos a los precios especiales que a continuación detallamos:

	Pesetas
Percal blanco superior de 1,10 el metro: (pieza de 10 metros) .....	9,90
Percal blanco extra de 1,30 el metro: (pieza de 10 metros) .....	11,00
Paños cocina, medi adocena .....	1,40
Toallas felpa .....	0,50
Toallas felpa superiores .....	0,90
Pañuelos confeccionados, media docena .....	0,65
Mantelería color sólido, cuatro cubiertos .....	5,50
Mantelería color sólido, seis cubiertos .....	6,95
Mantelería crepé con vainica .....	7,25
Servilletas crepé superior con vainica, 45 centímetros, media docena .....	3,75
Servilletas crepé superior con vainica, tamaño grande .....	4,50
Manteles crepé haciendo juego .....	3,50
Sábanas encimeras 160 cm. por 235 .....	4,30
Sábanas encimeras superiores .....	4,85
Sábanas encimeras, las de 6,50, a .....	5,65
Almohadones 190 centímetros .....	1,45
Almohadones 120 centímetros .....	1,70
Sobrecamas tamaño camera .....	4,80
Sobrecamas clase superior .....	6,15
Sobrecamas seda grandes .....	12,50
Tapas de seda para cojines .....	1,25
Tapetes paño 120 centímetros .....	2,75
Opales ropa interior (de 1,15 metro) .....	1,00
Opales ropa interior (de 1,40 metro) .....	1,25
Alfombras terciopelo yute .....	1,25
Mantas lana	

# INDIA



este es el nombre del **NEUMATICO** de calidad

De gran duración  
De gran comodidad  
De gran seguridad

Es superior al mejor  
Garantizado mediante **POLIZA** entregada al comprador

Concesionario para  
**NAVARRA-ALAVA-VIZCAYA-RIOJA**  
**Garage Universal**  
Amaya, 9 Teléfono 1718  
**PAMPLONA**

## Ignacio del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

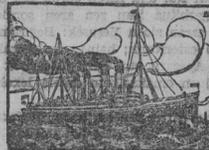
Agenzia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

**HUARTE (Pamplona) Teléfono 5**

*motores*  
**Siemens**  
*Los más conocidos*

### Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre **BARCELONA**, Santos, Montevideo y **BUENOS AIRES**, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".



PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

Día 7 de Febrero Moto nave "Cabo San Antonio"

Día 28 de Febrero Moto nave "Cabo Santo Tomé"

Día 21 de Marzo Moto nave "Cabo San Agustín"

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyoz  
Chapitelá, 7, tercero

Luis Revestido  
Sarriena, 24, bajo

PAMPLONA

### Pastillas



COMPOSICION  
Azúcar leche, b., cinco cigrs; extracto vegetal, cinco cigrs; extracto de codio tres milig; extracto medula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.

### Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarrros, ronquerae, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los médicos. Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o malos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOMATERO, oficinas: calle de Ter, 16 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio SOMATERO manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envíen el recorte de este anuncio, acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

### EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativos, antibiliosos, antihépticas

PROPIETARIOS Dños R. I. Chávarri Maera 12 (antes Lealid)-Madrid



### C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA NEW-YORK  
25 Diciembre vapor "Cristobal Colón"  
25 Enero, vapor "Habana"

BRASIL-PLATA  
Suspendida esta línea

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICANA  
16 Enero vapor "Magallanes"

FUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA  
20 Diciembre vapor "Juan S. Elcano"

Agente para Navarra **LUIS REVESTIDO SARRADOY Sarriena 34 Tel. 2278-PAMPLONA**

### "El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

# 4 pesetas

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2623; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1686 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (elco) por sacos, a 9'15 pesetas el kilo.

La estación de Cocheras.

Servicio de entrega rápido.

### Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sio. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarra

### Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.- Teléfono 334

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirujía general: Dr. JUARISTI.

Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA.

Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALI JO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 6.—Gratis para pobres los jueves de 9 a 3

Aceros  
Hierros  
Carbones  
Ferrería  
Talleres  
de construcción



Presos para vino y aceite. Vd. catálogo gratis. **MARRODAN Y REZOLA** Apartado 2 LOGROÑO

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

Lidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a **MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2-LOGROÑO**

## ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

### Alquileres

SE RECIBE oferta de piso para alquilar, en esta Administración.

### Compras

COMPRO trapos, metales, hierros, huesos, papeles, lanas etc. Merced, 23.

Alquilaría o compraría de ocasión, molde para construir bloques de cemento. Razón en este periódico.

COMPRARIA en precio de ocasión: cuatro contadores para agua familiares, cuatro id. de luz, cuatro fregaderas, cuatro retretes y sus depósitos, cuatro cocinas económicas; tarima, madera de armar, baldosa, tubos de chimenea y una partida de tubo de plomo de 9 milímetros de calibre. En esta administración informarán del interesado.

### Empleos

SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Goñi, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.

SE OFRECE chulo quince años, propio para auxiliar oficina.—Razón, Curia, 5, cuarto.

VENDO casa a cinco minutos con hermosa higuera desalquilada, propia para vaquería. Informes: Descalzos, 23, primero.

BARBERO que sepa su obligación, precisase con urgencia. Jesús Eguisolaín, Arguedas, Navarra).

A AGENTE Comercial comisionista, domiciliado en Capital de Provincia, compromiso visitar todos los pueblos haya médico, dará excelente exclusiva, muy buenos beneficios. Preferible conozca señores Doctores. Indispensable referencias casas establecidas en la misma Capital. Asunto serio y productivo. Escribir detalladamente Ortopedia Santa Ana, 23, Barcelona.

### Huéspedes

EN FAMILIA deseo tres huéspedes toda pensión, mucha limpieza y buena cocina.—Amaya, 1 bis, principal izquierda.

SE DESEAN uno o dos huéspedes. Informes Admón.

### Pérdidas

PERDIDA de perra "Seter". La persona que hubiese recogido una perra blanca con la oreja negra que se extravió el día 10 del corriente, se servirá entregarla en casa de Matías Anoz, Calle Santo Domingo y se gratificará.

### Traspasos

TRASPASO acreditado comercio y taller de alpergatas, por cesar en el negocio. Informes: Eleuterio Eozarzo, Mayor, 83, Estella.

### Ventas

VENDO una estufa carbón y leña, ladrillo refractario.—Fotografía Luis Zaragleta.

VENDO galera y máquina segadora atada a seminuevos. Sabino Rua, Cárcar, (Navarra).

COMURO tractor de ocasión, en perfecto estado. Dirigirse a don Domingo Iriarte en Fontellas (Navarra).

SE VENDE automóvil Fiat 509, cerrado, cuatro asientos, a toda prueba, muy bien equipado.—Informarán en esta Administración.

### Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

PERROS y perras de caza, razas Koker y Griffon, vendo a precios muy convenientes. Razón en la Admón.

SE VENDE dos galeras de 5 y 10.000 kilos; un carro de bueyes, y un coche de cuatro ruedas para lechero; todo seminuevo. Igual cambiaría por tractor en buen uso, cada cosa en su valor.

SE VENDE una galera seminueva, dos potras de un año y una potra de uno. Bustaquía Ceás (Pueyo).

CASA vendiendo en sitio muy céntrico, con hermosas bajeras, produciendo el siete libre. Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO una yunta de bueyes de cuatro años, guineases, el derecho para trabajo y el otro para carne. José Albéniz en Arguiñano (Guesalaz).

VENDO máquina de escribir portátil nueva (dos meses de uso), en el increíble precio de 300 pesetas. Informarán en este periódico.

SE VENDE 90 maderas de chopo al pie de la carretera. Informarán Casa Mitikandía, Obanos.

CHALET en las inmediaciones de Pamplona y abundante terreno, vendo por menos de lo que costó. Razón en esta Administración.

VENDO vaca en días de parir y dos más en venta por no poder atenderlas. Dirigirse al Corresponsal de Santacara.

CARRIOLET "Renault" 8 H. P. gran lujo y a toda prueba, se vende barato. Razón en esta Administración.

SE VENDE madera de haya en tablón de cinco metros de largo. Informarán esta Administración.

VENDO coche "Fiat" 501, propio para camioneta. Informes Admón.

VENDO carro seminuevo para una o dos caballerías. Pamplona, Barrio Mochuelo, Castro Olza

### LA CASA DE LA POSTAL

Es la única que recibe cuantas novedades

...: salon en postales de felicitación ...: VENTA POR MAYOR Y MENOR

IMPRESARIA V. SANCHEZ

SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

### HIELO

Se vendé la potente instalación de frío, que funcionó muy poco tiempo en el PALACIO DE HIELO, de Madrid.

Dos potentes compresores LEBRUM de 130.000 frigorías horas cada uno, con sus motores, transformadores, cuadros, etc. etc.

Se darán facilidades de pago, e igualmente se formaría parte con entidad que quisiera encargarse de la explotación de cámaras frigoríficas y fabricación de hielo.

La maquinaria está toda en Bilbao en donde puede examinarse.

Informar: BONIFACIO LOPEZ Apartado 189 BILBAO

RIBERENOS, Montañeses: Al hacer sus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvidéis de dirigirse a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello haréis un gran bien a tus compatriotas.

### Varios

MATRIMONIO sin hijos desea gabinete amueblado, derecho a cocina, urge.—Informes en esta Administración.

6.000 metros de espino artificial (alambre espinoso), para cercas de fincas, como nuevo, en carretes de 300 metros, vendo a 7 céntimos el metro. Igual se dan partidas pequeñas. También vendo estacas de castaño magníficas de 1.80 de altura a 0'75 pesetas cada una. Informes Administración.

INCUBADORA, radio, máquina de escribir, cambio por arena o madera de armar. Informes en este periódico.

¡VOLQUETEROS! Podéis sacar ganancias llevando escombros de materiales a lugar de extramuros más cercano que el nuevo vertedero. Informes en la Admón.

¡TRANSPORTISTAS! Desearía arreglarme con alguno que tenga camioneta-volquete de dos metros cúbicos, para el transporte durante este invierno, en días que a él le convengan, de una importante partida de materiales. Razón Administración.

SOCIO joven que aporte de cineo a diez mil pesetas y su concurso para modernizar taller oficio artístico, que aprenderá, y produce el 50 por 100.—Amaya, 1 bis, principal izquierda.

VENDIDOS de todos colores y a muestra. Especialísimos negros, limpiezas y planchado. Tintorería "El Águila".—Bajada San Agustín, 8.

# La Voz de Navarra



PAMPLONA, DOMINGO 21 DE ENERO DE 1934.-Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.-Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y RUEVA, 47



## egunekua

### EGUNDO GOIZPERKIA (Mat. VIII, 1-13)

Aldi artan: Yesus yautsi zenean menditik, oste andiak yarraiki zitzaizkion.

Eta soralo bat etorri zitzaion, kurtzen zitzaioela, eta ziotzola: Yauna, nai baduzu, garbi al nirozu.

Eta Yesusek, eskua edaturik, ukintu zuen, ziotzola: Nai dut, zaren garbi. Eta ordu becan garbitua izan zen aren sorlotasuna.

Eta erran zion Yesusek: Begiratu neorri (horri) ezterrozun; bainan zoaz, erakutsi zakiako Apezari, eta egizu Moisesek agindu izan duen emaitza, eta dutela lekukotasun-zat.

Yesus sartu zenean bada Kafarnaumen, eun gizonen aitzindari bat urbidu zitzaion, otoihten zuela.

Eta erraten ziola: Yauna, sei (morrot, mutil) bat etxean dagot oatzua, esku-zangoak idorturik, eta oinaze anditan dago.

Yesusek erran zion: Etorriko naiz eta sendatuko dut.

Bainan yartetsi izan zion aitzindariari: Yauna ez naiz ni gal ene atzeran sar zaitzen: bainan errazu itz bakar bat, eta sendatua izanen da ene seia.

Ni ere gizon bat naiz bertzeren eskuko, gudariak ene aspiko ditudana; eta diot bati: zoaz, eta badao; eta bertze bati: Atozkit, eta badatorikit; eta ene mutilari: egizu au, eta egiten du.

Yesusek oriek aditzea miretsi izan zuen, eta erran zaren yarraiki zitzaizkion: erral-ten darotzetueg, estuz aurkitu orren sineste andirik Israel guzian.

Eta badiotzet ere, sunitzak etorriko direla iguzkia ataratzat eta etzaten den alde-tarik, eta yarriko zeruko erresuman Abraham, Isaac eta Yokobekin.

Ordean yauverriko umeak egotziak izanen dire atetiko ilunbatarak, eta an izanen da nigra eta ortz-karraska.

Yesusek orduan erran zion aitzindariari: Zoaz, eta sinetsi dituzaren arabera egin beki. Eta sendatu zitzaion seia ordu berean.

Eguno goizperkiko erian sifemen andial bere burua, oinetatik bururat zauriz estalla ikusiarren Yaunagana etorri zenean erranaz: "nai baduzu, garbi al nirozu"; eta onela mintzo zelarik gurtzen zitzaion Yaunari, Yaungokotzat ezagutuaz, apalke pentzuki osasuna eskatzen zion bitartean.

"Nai baduzu, garbi al nirozu": Yaungoko Aita bezain altsutat eta eritasumen Yauntzat zauzkait; zure agindu utsakin nigandik urrundu zezakezu nire sarlotasuna; nai baduzu sendatua naiz; egizu, bada, arren, al zezakezun bezela.

Eta auzetaz noiz damutuko gera okerreko obien antzekoak ez al dirudigu? Grifa gaitoz, tzarkeri, oitura lizun, obenez beteak ez al gaudu?

"Zuen sofia bakarrik il lezatekenek ez bildur izan, sofia ta gogoa, anima, suleizera eraman lezatekenek baizik".

Eta zeintzuek dira auek oitura lizun, grifa gaitoz ta bertze zeinbat gaitzakeriak ez badira?

Eta anetaz noiz damutuko gera okerreko bide zabala utzirik zuzeneko bide xutua artuaz?

Geroa... alperrenen leloa!

Bal, Yauna, sorlotasuna bañon okerragoa den egoera tzar onetatik urten nai dut.

Bañan, zuk lagundu nakizu: "Nor berak beraren indarretan sifisten bada, Yainkoaren laguntzak beragandik alderatzen ditulako".

"Gizonen gain laguntza bila ibilli naiz, bafan ez dut ezer aurkitu".

"Beraren sabeleko semeaz ez urrikitzeko eran antzi al leiteke ama bat beraren aurratz? Hura antzi bailetke ere, Ni ez naiz zutaz antziko" Zerorrek diozu.

Orduan, bada, "Gure biotzak gaitzesten ez bagaitu, Yainkoagana beidurrak gabe yozakegu, ta edozer eskatuta, Arengandik erditsiko dugu, Aren agindua bete ta ategind zayona egiten dugulako".

"Yaunagan usen duan gizona onetsia bedi: Yauna izanen da beraren itzaropena".

### AZALPENEA

Sorlotasuna bezain eritasun izugarriak ez da noski bertze bat izanen.

Soin guztia min eta aragi bizian edukitzea orra sorlotasuna.

Eritasun orrez yoa arkitzen zirenek beren ituxa, aideak utzi bearean ziren, eririk ere urrunduz, lagun urkoek kutsutu etatezen.

Yaungoikoak barak orrelaxe agindua izaki.

Yob bera, eritasun nazkagarri orretaz bere burua kutsutua ikusirik, ematzekia, itxeta utzi ta eririk ate gorotz multso baten gainean yarrita zegoen nagabaz beterik, erranen bazuan bezela: "Neroni bakarrik gaitzek inguratu naraten, bertze ifortxo ere neure zauriak nazkatu ez dezaten".

Sorlotak yakkii Yesuk lenago ein zituan afatzen berri, eta bere baitan nabaritzen zuan got argia zela bide Yesusen yainkotasunagan sifetsirik beraren bila diyoa.

ILBELTZA

Eguzk. 733-1717 - Igora 22'gn.

**21**

21 IGANDEA 344

DOMINGO

Jauna erakuskunde osteko III

Deunak: Inese, Eulogi, Auguri, Purios, Pubil, Epipani. - Inés, Eulogio, Augurio, Frutos, Pubilo, Epifanio.

## INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

### 526.480,67 pesetas reintegradas a las Diputaciones de Araba y Navarra

#### Continúa el paro en Irún y Fuenterrabía, pero no han ocurrido desórdenes.-A pesar del mal tiempo, continúan animadamente los festejos en Donostia.-Hoy ha continuado la asamblea municipal de Bilbao-Abando y mañana volverá a reunirse.-Mil pesetas de multa a "Euzkadi".

### ARABA

Gazteluz (Vitoria)

EN EL GOBIERNO CIVIL

En el Gobierno Civil se recibieron varias visitas, entre ellas la del diputado señor Landaburu con quien conversó el Gobernador de diversos asuntos, entre otros, del Estatuto Vasco, manifestándole por mi parte, en relación con este asunto, la más exquisita neutralidad, para que de esta forma, la voluntad popular se manifieste como convenga a estas provincias.

### AYUNTAMIENTO

A las siete de la noche se reunieron en el Ayuntamiento los representantes de la Cámara de Comercio, Cámara de la Propiedad, Asociación de Inquilinos, Colegio Médico y, otras representaciones de las fuerzas vivas de Vitoria.

El Ayuntamiento hizo saber a la Diputación que ésta cede pocos ingresos comparados con los que ceden otras Diputaciones.

Quedaron en facilitar el acuerdo nombrando una Ponencia integrada por un individuo de cada entidad que para el próximo lunes se reunirá empezando por hacer un estudio que se someterá a la Gestora para su aprobación.

### DIPUTACION

La Comisión Gestora ha facilitado una extensa nota oficiosa en la que expone las razones que le indujeron a la adquisición de una máquina de componer Linotype como primer paso para la reorganización de la imprenta provincial, siendo su importe de 26.960 pesetas.

También se dio cuenta de haber recibido una comunicación del Ministerio, según la cual se ha dispuesto se expida en firme un libramiento de quinientas veintiséis mil cuatrocientas ochenta pesetas, sesenta y siete céntimos a las Diputaciones de Alava y Navarra como la última parte de los anticipos e intereses que hicieron para la construcción del ferrocarril de Estella a Vitoria; constituyendo la última y única anualidad íntegra a pagar en el primer trimestre del corriente año, abonándose dicho importe con cargo al Capítulo 22, artículo 8 y Sección octava, del Presupuesto vigente para este primer trimestre del año 1934, quedando ya saldada esta cuenta de anticipos con el Estado de un modo definitivo.

Después de pasar una enfermedad, se acerca la convalecencia y se adquieren fuerzas con el acreditado fortificante VINO ONA

### GIPUZKOA

Donostia 20, 23'00

REGRESA EL SEÑOR LICEAGA

El señor Liceaga, gestor provisional que había ido a Madrid acompañando a los comisionados vascos, ha regresado esta mañana y al mediodía confirió con el gobernador civil, señor Muga. Después de esta conferencia ha conversado con los periodistas, manifestando que, según noticias que traía de la ex Corte, en el Consejo de Ministros que se celebre el martes próximo, se tratará de las cuestiones relativas a la parte económica de las gestiones que llevan a cabo para tratar de los impuestos sobre el lujo, la renta y utilidades.

Las cápsulas de ONDIBIL curan y evitan el MAREO producido por los VIAJES

El presidente de la Gestora provincial, señor Castro Casal, había quedado en Madrid para gestionar estos asuntos y el referente a los paquetes postales, pero a última hora, según noticias que han recibido los señores Liceaga y Uria, el señor Castro regresará mañana, siendo el propósito de visitar antes al ministro de Estado para tratar del asunto referente a los paquetes postales.

También han comunicado a estos comisionados las fuerzas vivas de Rentería que habían aplazado su viaje a Madrid y éste era el motivo del regreso del presidente de la Gestora provincial, pues deseaba colaborar también en la labor que piensan realizar en Madrid los renterianos.

### EN EL GOBIERNO CIVIL

El Gobernador civil, a mediodía, recibió a los periodistas. Nos manifestó que, como había anunciado, se había declarado la huelga general en Irún y también por solidaridad en Fuenterrabía. En ambos pueblos ha estado abierto el comercio hasta las diez de la mañana, haciéndose el abastecimiento de las poblaciones con toda normalidad y sin que se produjera el menor incidente.

Momentos después de esa hora, algunos grupos han pretendido en Irún paralizar el servicio de Teléfonos y los trabajos de los ferroviarios afectos a la sección de la estación del Norte; pero consejo de personas prudentes han hecho que desistieran de sus propósitos.

A mediodía la normalidad era absoluta, tanto en Irún como en Fuenterrabía. El Gobernador había conferenciado con Madrid, dándole cuenta al subsecretario de Gobernación de estas impresiones y congratulándose de la actitud correcta en que se desenvolvía el paro en ambas poblaciones.

Hablando de la conferencia que había mantenido el gobernador con los señores Liceaga y Uria, manifestó que le hablaron dichos gestores de los asuntos que se tramitan en Madrid y del referente a los paquetes postales, quedando en unificar los trabajos que se están tramitando cerca del Gobierno, lo mismo el gobernador civil que los gestores de la provincia para resolver el asunto de los paquetes postales.

En cuanto se relaciona a la situación de Irún, el gobernador ha rogado a los gestores de la provincia que, puesto que el Municipio irunés carece de fondos para sobrelevar la aguda crisis de trabajo de aquella ciudad, y en tanto se resuelve algo más viable y práctico, atienda la Corporación provincial con presupuestos extraordinarios que ya tiene aprobados para la realización de obras, a evitar que el paro de los obreros se intensifique.

Los gestores de la Diputación, atendiendo el ruego del gobernador civil, han manifestado que pondrán en conocimiento inmediato de la Corporación provincial estos deseos, iniciando las obras que sean necesarias para aliviar la crítica situación de Irún.

### MAS DETALLES DEL PARO

En Irún todo está parado y lo mismo en Fuenterrabía, pero la tranquilidad es absoluta.

Al mediodía se formó una manifestación integrada por unas 400 personas que se dirigieron a la estación del Norte, con ánimo de paralizar todos los servicios, pero se pudo convencerlos y se consiguió que la manifestación fuese disuelta.

A las siete y cuarto se formó otra manifestación más importante que la primera, que llegó a adquirir un carácter imponente. Todo el pueblo de Irún se dirigió nuevamente a la estación del Norte, para obligar a parar a los ferroviarios.

El capitán y el teniente de carabineros, que habían concentrado allí la fuerza, se acercaron a los que parecían los dirigentes de las masas, rogándoles se disolviesen. Después de grandes esfuerzos, consiguieron disuadirlos de su propósito y se retiró la manifestación, dejando los servicios normalizados.

A última hora todo continúa parado y desde mañana no se abrirán ni los comercios ni los establecimientos de consumos, temiéndose que el paro se prolongue después de las 48 horas.

El gobernador dijo que espera de la cordura de todos que continuará reinando la tranquilidad, pues si se llegara a provocar actos extremistas, la protesta perdería su eficacia.

### EL PARTIDO DE HOY

En el Moderno han contenido Pasieguito e Ithurain contra Abrego III y Ezponda.

Ha sido un match entre Gipuzkoa y Navarra. El dinero se pronunció por los primeros llegándose a dar 40 a 30. Al principio dominaron los guipuzcoanos que consiguieron ponerse en 35 por 18. Pero los navarros dieron una arrancada consiguiendo amenguar esta diferencia hasta colocarse en 44 por 39. Rehicieron los guipuzcoanos y consiguieron llegar a los 50 tantos, dejando a sus rivales en 39.

### GRAN ANIMACION Y MAL TIEMPO

Continúa celebrándose con gran animación los numerosos festejos organizados con motivo de la fiesta del Patrono de la Ciudad. Algunos de ellos han tenido que suspenderse a causa del mal tiempo, otros continuarán mañana.

### MASANA LLEGARA SANCHEZ GUERRA

El secretario de la Presidencia de la República, don Rafael Sánchez Guerra, ha anunciado que llegará mañana a San Sebastián para asistir al partido de fútbol que se celebrará en Atocha entre el equipo del Madrid F. C. y el titular de esta ciudad.

### BIZKAYA

Bilbao 20, 23'00

CONTINUA LA ASAMBLEA

Hoy, sábado, ha continuado la asamblea municipal de Bilbao-Abando. El acto ha comenzado a las 7 de la tarde, prolongándose hasta las 12 menos diez de la noche. La asamblea ha sido laboriosísima y se han examinado buen número de los asuntos que figuraban en el orden del día, pero su gran importancia ha impedido que pudiera terminarse, y la asamblea continuará mañana a las diez y media de la mañana; pero se suspenderá seguramente una hora más tarde con objeto de asistir a la conducción del cadáver de la abuela del prestigioso patriota don Julio de Jauregi, que ha estado presente en la asamblea por la excepcional importancia de ésta, a pesar del reciente fallecimiento de su abuela.

El acto ha terminado entonando todos los presentes el Himno Nacional.

ALHAJAS RECUPERADAS

Los agentes de vigilancia han recuperado

### las alhajas que le fueron sustraídas el día 18 del corriente a doña Aurora Vallesteros.

Dichas alhajas han sido encontradas en el domicilio de Ricardo Sánchez Iglesias, a cuya detención se ha procedido. Su importe es de 2.500 pesetas.

### CENTROS OFICIALES

El gobernador, al recibir a los periodistas, dijo que había impuesto al diario nacionalista "Euzkadi" una multa de 1.000 pesetas por haber publicado la noticia de que la conferencia de García Sanchiz había sido prohibida por él, cuando lo cierto es que el propio conferenciante quien la suspendió.

La buena fé del diario "Euzkadi" es manifiesta, puesto que la noticia se dio bien y únicamente al poner pie a un grabado, se incurrió en este error.

No se sabe cuál será la resolución del Gobernador.

Continúa diciendo el gobernador que la Cámara de la Propiedad le había entregado 1.000 pesetas con destino a los agentes de Seguridad y Asalto que más se hayan distinguido en el servicio.

El vicepresidente de la Comisión Gestora, señor Beltrán, dijo que había celebrado una conferencia telefónica con el presidente, señor Galliano, que se halla en Madrid, en la cual le dio cuenta de las gestiones que allí están realizando.

Parece que hay bastante optimismo en torno de dichas gestiones. Los comisionados vascos regresarán el martes próximo.

### EN LA AUDIENCIA

Hoy se ha visto en esta Audiencia la causa seguida contra José Luis Zamalloa a quien el fiscal acusa de atentado contra una pareja de Seguridad, y pide la pena de cuatro años y dos meses.

El resultado de la prueba ha sido favorable al procesado y el fiscal ha modificado sus conclusiones, reduciendo la pena a dos años y cuatro meses.

Ha actuado de defensor el abogado y prestigioso patriota, señor Aretxabe, quien en un informe brillantísimo ha demostrado la inexistencia del delito, recabando del Tribunal sentencia absolutoria.

El juicio quedó concluido para sentencia.

### UNA CONFERENCIA

A primera hora de la noche se ha celebrado en el paraninfo del Instituto vizcaíno, una conferencia sobre los enlaces ferroviarios, a cargo del arquitecto consultor del Ayuntamiento bilbaíno, don Ricardo Bastida.

La conferencia ha sido brillantísima. El disertante ha hecho una seria exposición de los grandes beneficios que supone para Bilbao y Bizkaya entera el que se lleve a efecto el proyecto de los mencionados enlaces.

## Revista de prensa vasca

Los socialistas, a quienes hizo el juego, y los separatistas vascos, que ven en él una posible esperanza.

Eso, honorable don Honorio, no es honorable, porque es mentira, y quien miente en seis líneas miente en docientos.

¿Y para qué? Para suscitar una repulsa contra un supuesto ahijado, por rebote, del presunto padrino.

"A B C" puede recordar a don Honorio que Prieto, en su discurso electoral del Euzkalduna, el día 16 de noviembre de 1933, dijo que "los autonomistas Azafia y Domingo fueron recibidos soezmente por el nacionalismo vasco".

Y que el periódico de Prieto, el día 25 del mismo mes y año, nos trataba de "ineducados" y de "retardados mentales", por haber luchado contra el estatutista Azafia en las elecciones.

Y que "El Socialista", del día 26 de octubre de 1933, desmintió rotundamente el famoso suelto de "El Sol", diciendo al mismo tiempo que "frente al socialismo (equi), no hay más fuerza que la nacionalista".

Todo lo cual, aparte matices y eufemismos, prueba que don Honorio no está capacitado para traerlos a los puntos de su pluma, hasta no enterarse bien, para que en su honorabilidad no sufra el calificativo de embustero.

### EL DIA

Y ahora, don Honorio Maura. Don Honorio Maura escribe en "A B C" "Ante el Estatuto Vasco".

"¿Fueros? Nadie se ha de oponer a ello. Los fueros son los mismos legítimos de la madre para con sus hijos, que avivan y acrecientan el cariño mutuo".

¡Cál! Pues, honorable don Honorio, resultó una maraña vulgarísima la que, arrogándose funciones maternales, nos asesinó, como la "Medea" de Séneca.

Abra mismo, en su artículo "Ante el Estatuto Vasco", leemos que Azafia "a pesar de la popularidad artificial que alcanzó rápidamente en la política española gracias a las circunstancias, para volver al Parlamento ha tenido que venir traído "a la silla de la reina", sobre las manos cruzadas de

la suya, acabando por cividarla y perderla.

El comercio donostiarra debió su origen a la industria de la pesca. Nada contribuyó tanto a enriquecer a los puertos pesqueros del litoral como la pesca de las ballenas, a que se dedicaban desde tiempo inmemorial. La lengua de estos enormes cetáceos era rebuscada por su exquisitez, y su importe se destinaba a gastos de construcción de algunas iglesias en los puertos y a las cofradías de marinos en otros. Los donostiarros cortaban las lenguas de las ballenas con destino a su cofradía de San Pedro. El famoso fuero de San Sebastián, concedido por Sancho el Sabio de Navarra, menciona en 1150 varios artículos de importación y exportación, citándose entre ellos las barbas de ballenas, lo cual prueba lo familiarizados que se hallaban con esta clase de pesca los pescadores donostiarros.

Según tradición, parece que se empezó a circular la fortaleza en tiempo de Alfonso VIII de Castilla (1158 - 1214). Las primeras obras del castillo de la Mota se atribuyeron a Santo el Puente de Navarra (1194-1234). En el siglo XIII empieza a declararse la importancia de los astilleros guipuzcoanos, que tanta fama adquirieron en la construcción naval.

La población de Pasajes en su origen se hallaba constituida por habilitaciones de pescadores, y en 1180 pertenecía al término jurisdiccional señalado a San Sebastián. En 1203 se hizo Fuenterrabía población separada, extendiendo su término hasta el canal de Pasajes de modo que quedó dividido este poblado en dos jurisdicciones limitadas por la desembocadura de la ría. Hasta 1400 se llamaba canal de Oiarso, y después de Oyarzun. El nombre de Pasajes aparece en 1491 "en el puerto de oiarso, llamado el Pasaje".

### El Liberal

(DE BILBAO)

Hablando de las dimensiones de una celda carcelaria socialista, el diputado Bruno Alonso dijo que tenía tantos o cuantos diámetros y la Cámara estaba en carcajadas. Con motivo de este incidente, dice T. Mendive: Cuando se habla de equivocaciones o errores recuerdo un curioso artículo de "Azorin", que dedicó a este tema con motivo de un lapsus sufrido por él mismo en otro artículo. Hablando de la barca que pasa la

### ¿Tenidos de Piel y Cueros?

Se tienen abrigos de cuero, en varios colores, calzados, guantes, etc., quedando nuevos.

Tintorería FERRER.

Estafeta, 35 y Jarauta, 74

## Movimiento nacionalista

DOMINGO DIA 21

LEGASA

A las once de la mañana conferencias a cargo de los oradores

DON FAUSTO DE LEUNDA

DON JOSE DE ARTETXE

ELGORRIAGA

A las tres y media de la tarde, conferencia a cargo de los oradores

DON FAUSTO DE LEUNDA

DON JOSE DE ARTETXE

Vuelta Teatral

A continuación de las conferencias indicadas, el cuadro artístico de Iruen interpretará:

1.º "Sorgiñak".

del inspirado autor Barbier-Lekuona, con arreglo al siguiente reparto:

Xobadina-Iriarte'tar Graciola.

Katalin-Mindegui'tar Libe.

Lulixa-Beraut'tar Jule.

Maria-Inda'tar Martine.

Xaneta-Saldias'tar Martine.

Juana-Iriarte'tar Rosario.

Benita-Bereaut'tar Miren.

Joxepa-Bereaut'tar Mirentxu.

Katixa-Patrina'tar Maria Paz.

2.º "Axentxi ta Kotxexi", interpretado por Azpiroz'tar Polenza y Bereaut'tar Mirentxu.

3.º "Praxku", interpretado por Bereaut'tar Yon Batista.

4.º "Une Ipurtaña", por las paxpolinas, Irigoien'tar Epipana y Bereaut'tar Miren Nekane.

Además, el cuadro de las paxpolinas interpretará:

"Elxepoxpola".

"Euzkadi'ko mendiak".

"Aurtzo danok".

"Lengotxu ori".

Felicitemos a los entusiastas e incesantes patriotas de Iruen y Elgorriaga que con tanto entusiasmo trabajan por la causa de JEL, deleitando al mismo tiempo con estas manifestaciones artísticas tan del agrado de nuestro pueblo y que tan alto ponen el nombre de nuestras organizaciones.